



The Library  
of the  
University of North Carolina



Endowed by The Dialectic  
and  
Philanthropic Societies

M782  
D476i

MUSIC LIBRARY

N782

D476i

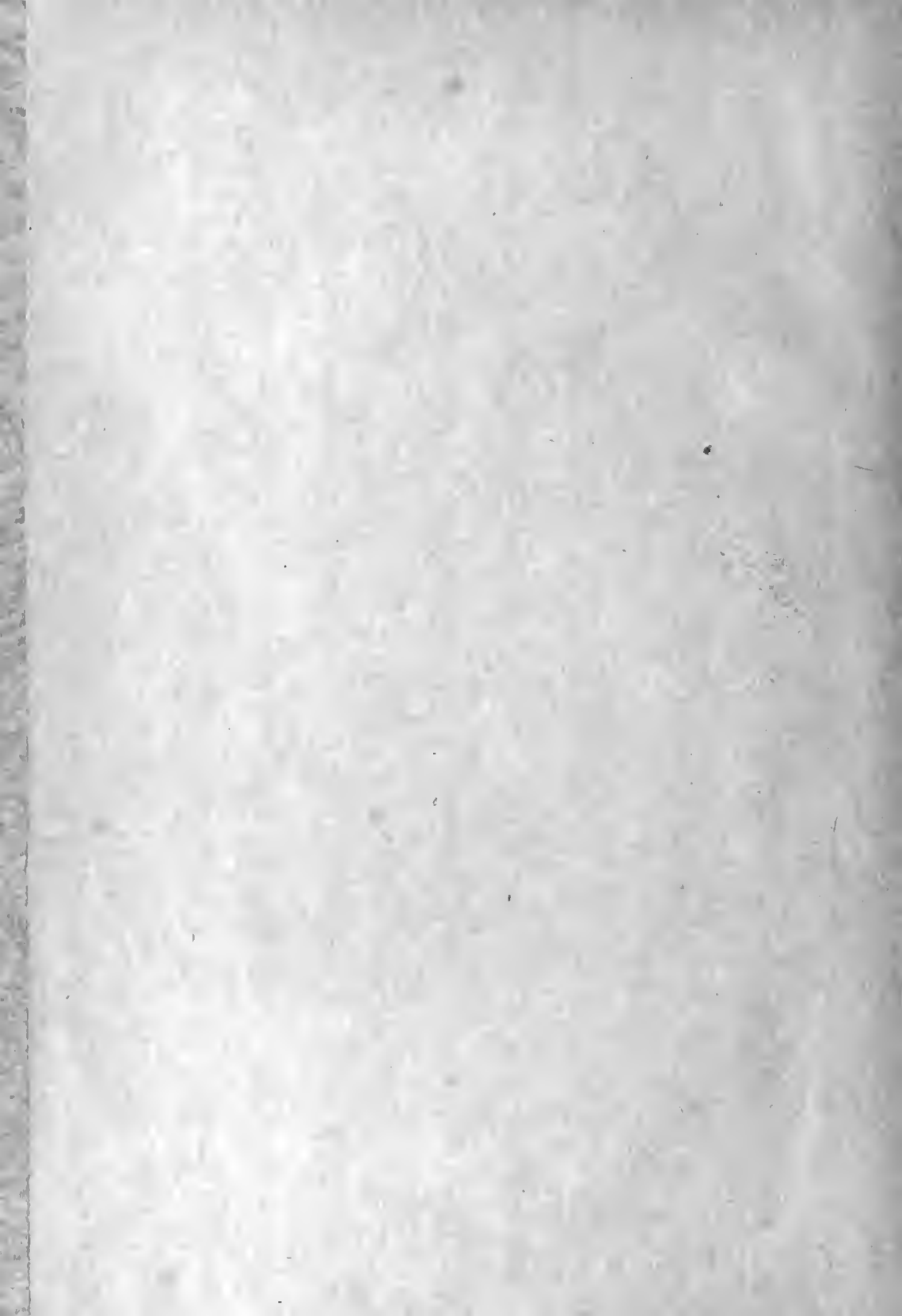
Destouches

Music lib.

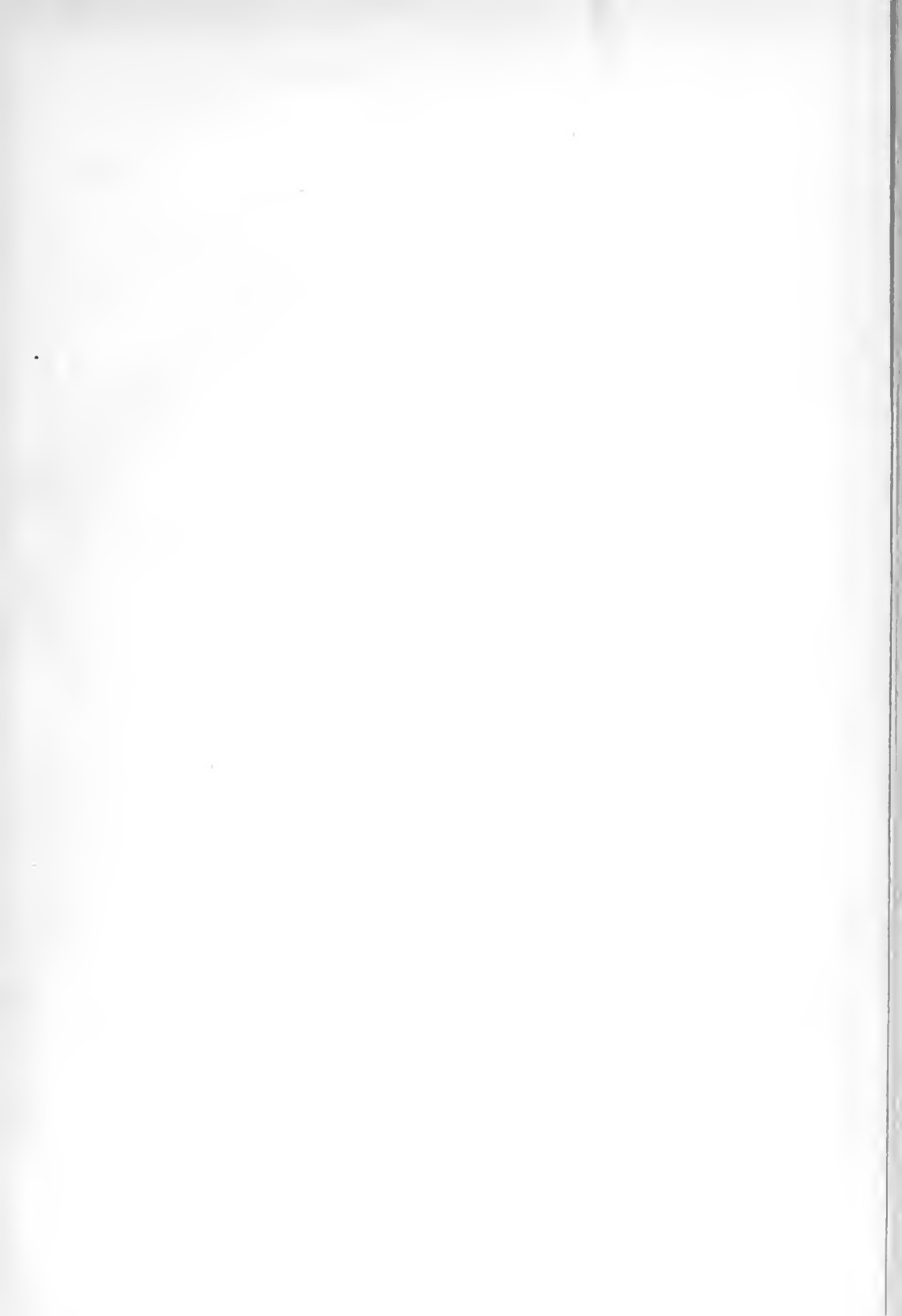
This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY**, and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It is **DUE** on the **DAY** indicated below:

358

1888







Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

# DESTOUCHES (ANDRÉ CARDINAL)



## ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES et un Prologue

Paroles de **LA MOTTE** de l'Académie française

Représentée à Trianon devant le Roi le 17 Décembre 1697

et à l'Académie Royale de Musique le 30 Décembre de la même année

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR **PIANO ET CHANT**

**PAR HECTOR SALOMON**

Edition conforme aux Exemplaires et Manuscrits de la Bibliothèque du Th<sup>r</sup>e de l'Opéra

PRIX 15<sup>f</sup> NET

A l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains

**THÉODORE MICHAELIS, EDITEUR**

PARIS - 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47 - PARIS

Imp. Maurel, Paris



# CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

---

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

---

## APPRECIATIONS

---

OPINION DE LA PRESSE

---

## LE LIVRE D'OR

1990年12月15日，在《中国日报》上，

Prochainement paraîtra une nouvelle liste.

## CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

### LISTE DE NOS ADHÉRENTS

POUR

## LE LIVRE D'OR

### MEMBRES FONDATEURS

Sa Majesté la Reine ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse  
 Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE  
 Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.  
 Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.  
 Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.  
 S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.  
 S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.  
 S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.  
 S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMALE.  
 S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).  
 S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.  
 Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.  
 Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.  
 Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.  
 Monsieur Pierre de BALACHOFF, à Nancy  
 Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.  
 Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.  
 Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.  
 Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.  
 Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.  
 Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.  
 Monsieur Charles CALLON.  
 Monsieur le comte I. DE CAMONDO.  
 Monsieur G. A. CANNOT.  
 Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.  
 Monsieur Ernest CHAUSSON.  
 Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.  
 Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.  
 Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.  
 Monsieur Herman DEVRIÈS, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil général de la Somme.  
 Madame Georges EBSTEIN.  
 Madame veuve ERARD.  
 Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.  
 Monsieur Paul GALLIMARD.  
 Monsieur Edouard GIBUS, rentier  
 Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef au Tribunal de commerce.  
 Monsieur Alfred GRUNEBaum, Banquier.  
 Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.  
 Madame Albert HARTMANN, à Munster (Alsace).  
 Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller municipal de Paris, membre du Conseil général de la Seine  
 Monsieur S. HAYEM aîné, maire de St-Gratien.  
 Monsieur Armand HAYEM, conseiller général.

Monsieur Charles HAYEM.  
 Monsieur le docteur Georges HAYEM.  
 Monsieur Julien HAYEM.  
 Monsieur Armand HEINE, Banquier  
 Monsieur le docteur Cornélius HERZ.  
 Monsieur HUGELMANN père, banquier.  
 Monsieur Edouard KANN, banquier.  
 Madame E. KLOTZ.  
 Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.  
 Monsieur Alexandre LANGE.  
 Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.  
 Madame la baronne LÉGOUX (Gilbert des Roches).  
 Monsieur l'abbé François LISZT à Weimar.  
 Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.  
 Messieurs MANGEOT frères.  
 Monsieur Georges MANTIN.  
 Monsieur A. MARIANI.  
 Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.  
 Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.  
 Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.  
 Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.  
 Monsieur Alphonse OCHS.  
 Madame la comtesse D'OSMOY.  
 Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).  
 Madame la Comtesse POTOCKA.  
 Monsieur Edouard PASCAL.  
 Monsieur Ch. RAMELOT, fabricant de pianos.  
 Monsieur le baron J. DE REINACH.  
 Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.  
 Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.  
 Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.  
 Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.  
 Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.  
 Madame Charles SAUTTER.  
 Madame Léopold SEE.  
 Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.  
 Monsieur Th. STEPHANNE, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.  
 La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.  
 La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.  
 Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.  
 Monsieur J. VALENTIN.  
 Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Petersbourg  
 Monsieur J.-B. WECKERLIN, Bibliothécaire au Conservatoire.

## SOUSCRIPTEURS

**LE MINISTÈRE DES BEAUX-ARTS** (20 exemplaires).

Monsieur Léon ACHARD, de l'Opéra.  
 Monsieur Paul AGOSTINI.  
 Monsieur Eugène ARCHAIMBAUD, professeur au Conservatoire.  
 Monsieur de AYNSSA, à Bruxelles.  
 Monsieur BAUDOUIN-BUGNET.  
 Monsieur Eugène BEAUFILS, Avocat.  
 Monsieur Jules BEER.  
 Monsieur Herman BEMBERG, attaché à la Légation Argentine.  
 Monsieur BEN TAYOUX. Compositeur.  
 Monsieur Louis BERTHÉ.  
 Monsieur Paul BESSAND.



Messieurs BESSEL et Cie, à St-Pétersbourg.  
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII<sup>e</sup> Arrondissement.  
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX<sup>e</sup> Arrondissement.  
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI<sup>e</sup> Arrondissement.  
 Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.  
 Monsieur L. BRANDUS.  
 Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.  
 Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.  
 Monsieur BRUNEAU, Compositeur.  
 Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.  
 Monsieur Martial CAILLEBOTTE.  
 Madame Blanche CAMUS.  
 Monsieur CARBONEL, à Marseille.  
 Mademoiselle L. de CARADORI.  
 Monsieur le Marquis de CASA RIERA.  
 Monsieur A. CHAIX, Directeur de l'imprimerie CHAIX.  
 Mademoiselle Cécile CHAMINADE.  
 Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Epernay.  
 Monsieur CHATOT.  
 Monsieur Georges CLÉMENT (*supprimé*).  
 Monsieur de CLOMADEUC.  
 Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.  
 Monsieur Marcel COLOMBIER.  
 Monsieur Ernest DAVID.  
 Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.  
 Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire  
 Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1<sup>re</sup> Instance.  
 Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.  
 Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.  
 Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.  
 Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.  
 Messieurs DURAND, SCHOENEWERK et Cie.  
 Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur le Colonel EVELYN.  
 Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.  
 Monsieur Louis FORTIN.  
 Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Epernay  
 Monsieur A. GAIFFE.  
 Monsieur GAUBERT, à Lille.  
 Monsieur Frank GÉRALDY.  
 Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.  
 Monsieur E. GIROD.  
 Monsieur GUILLLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.  
 Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.  
 Monsieur Alfred GOMBRICH.  
 Monsieur HENNINGS, à Copenhague.  
 Monsieur Michel HEINE, Banquier.  
 Monsieur René D'HERVILLE.  
 Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.  
 Monsieur HIÉLARD.  
 Monsieur HOSQUIER, Banquier.  
 Monsieur Jean HOURS.  
 Monsieur Georges HUE, Compositeur.  
 Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.  
 Monsieur Léon HUSSON, Rentier.  
 Monsieur Vincent D'INDY.  
 Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.  
 Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.  
 Monsieur KATTO, à Bruxelles.  
 Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.  
 Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.  
 Mademoiselle Gabrielle KRAUSS de l'Opéra.  
 Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT.  
 Monsieur Emile LAMBERT  
 Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.  
 Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.  
 Monsieur A. LASCoux.  
 Monsieur Joseph LAULHE.  
 Monsieur A. LAZARD.  
 Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris  
 Monsieur Charles LECOCQ, Négociant.  
 Monsieur Francis LEGRAND  
 Monsieur LEGOUIX, Editeur  
 Monsieur Adrien LEMARQUANT, Directeur du journal « La Ville de Paris »  
 Monsieur LENEPVEU-BOUSSARAQUE DE LAFONT.  
 Monsieur I. LÉON, Banquier.  
 Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.  
 Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.  
 Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.  
 Monsieur Martinn MARZICK,  
 Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.  
 Monsieur MENNESSON, à Reims.  
 Monsieur Abel MERCKLEIN.  
 Monsieur André MESSAGER, Compositeur.  
 Monsieur Albert MICHEL, Editeur.  
 Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.  
 Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.  
 Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.  
 Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.  
 Monsieur Eugène PENIN, avocat  
 Messieurs PÉPIN frères, à Marseille.  
 Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.  
 Monsieur Charles POISOT, Compositeur.  
 Monsieur Victor POPP.  
 Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.  
 Monsieur REBER, membre de l'Institut.  
 Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.  
 Madame E. ROSSIGNOL.  
 Monsieur ROUGET, à Toulouse.  
 Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.  
 Monsieur SCHIRMER, à New-York.  
 Monsieur Edmond SCHLESINGER.  
 Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.  
 Monsieur SELLIER, de l'Opéra.  
 La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES.  
 Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.  
 Monsieur TRESSE, ancien notaire.  
 Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.  
 Mademoiselle Clémence DE VÈRE, de l'Opéra.  
 Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.  
 Monsieur Fernand VIDAL de LERY.  
 Madame la marquise de VILLAFUERTE.  
 Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.  
 Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique  
 Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.  
 Monsieur E. WADDINGTON.  
 Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.  
 Monsieur André WORMSER.



L'Allemagne possède des Editions splendides de tous ses Musiciens classiques ;

L'Angleterre a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'Espagne, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La Belgique vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En France, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nulle part** de **réductions Chant et Piano des Chefs-d'œuvre** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

## CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'unanimité par la Commission ; — le haut patronage de notre éminent **Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

**24 volumes, 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> séries ont déjà paru. (5<sup>e</sup> série sous presse.)**

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net**.

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

**Théodore MICHAELIS**

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

# LETTRE DE L'INSTITUT MUSICAL DE FRANCE



« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez, est digne de nos encouragements et de  
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation  
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au  
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,  
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

## Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :  
Victorin JONCIÈRES

Les Vice-Présidents :  
LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE.

Le Secrétaire général :  
A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :  
ALPHONSE DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :  
EMILE BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFÈS — ADOLPHE NIBELLE  
AD. PAPIN — J.-B. WECKERLIN.

# LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

---

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués,

*Le Président,*  
ROMAIN BUSSINE.

*Le Vice-Président,*  
C. SAINT-SAENS.

*Les Secrétaires,*  
II. DUPARC, VINCENT D'INDY.

*Le Trésorier,*  
E. FERNIER.

*Les Membres du Comité.*  
CÉSAR FRANK, ALEX. GUILLMANT, TH. GOUVY, ÉMILE BERNARD,  
CH. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, TH. DUBOIS,  
EUGÈNE GIGOUT, A. MESSAGER, GABRIEL FAURÉ.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

## COMPOSITEURS DE MUSIQUE

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

**M. Emile PESSARD** \*  A

MEMBRES FONDATEURS :


MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE  A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC  A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



PARIS, le 9 juillet 1880.

A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'unanimité que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Theodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

---

(1) Les 2e, 3e et 4e séries sont parues depuis; la 5e est sous presse (Note de l'Éditeur).

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.





« MONSIEUR,

» Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des

» CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.

» Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand

» Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.

» Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

» Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la

» fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,

» au point de vue commercial.

» Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la

» beauté de l'édition.

» Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez

» traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.

» Je serais heureux qu'un franc succès vint couronner votre vaillante

» entreprise.

» Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

1.36 A

*A Monsieur MICHAELIS*

Éditeur de Musique

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments  
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubenge.

# ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7<sup>ME</sup> ANNÉE)

ED. COLONNE, Président

~~~~~

## Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière •

~~~~~

PARIS, le 1<sup>er</sup> juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondeurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE.

## COLLABORATEURS :

---

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

**DANCLA (Charles)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**FRANCK (César)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**GEVAERT (F.-A.)**, Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

**GIGOUT (Eugène)**, Compos', Organiste de St-Augustin, Prof à l'École Niedermeyer ;

**GUILLAUME (Jules)**, Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

**GUILMANT (Alexandre)**, Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

**HIGNARD (Aristide)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**D'INDY (Vincent)**, Compositeur ;

**LAJARTE (Théod. de)**, Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

**LEFEVRE (Gustave)**, Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

**POISOT (Charles)**, Compositeur, Fondateur et ancien Direct' du Conservatoire de Dijon ;

**SAINT-SAENS (Camille)**, Compositeur ;

**SALOMÉ (Théodore)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**SALOMON (Hector)**, Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

**SOUMIS (Louis)**, Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

**VILBAC (Renaud de)**, Compositeur, Prix de Rome ;

**WECKERLIN (J.-B.)**, Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

*Pour les Notices historiques et critiques :*

MM. **Adolphe Jullien** ;

**Lavoix fils** ;

**Arthur Pougin** ;

**Victor Wilder**.

---

# LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Séries entièrement parues

( 5<sup>me</sup> SÉRIE SOUS PRESSE )

Reducite pour chant et piano par MM.  
WECKERLIN J.-B.

BEAUJOYEUX	— Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.	
CANBERT	— (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.	
fondateur de l'Opéra	(2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour	
1671,	N. B. — Ces trois partitions ne comptent que pour une.	
LULLY	— Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
—	— Alceste,	—
—	— Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Atys,	—
—	— Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Psyché,	—
—	— Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Armide,	—
COLLASSE	— Thétis et Pelée, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue.	SOUMIS Louis
—	— Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.	—
CAMPRA	— L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.	GUILMANT Alexandre
—	— Tancrède,	—
DESTOUCHES	— Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.	SALOMON Hector
RAMEAU	— Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
—	— Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes.	—
—	— Les Fêtes d'Hébé,	3 entrées —
—	— Dardanus,	—
GRETRY	— La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
—	— Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.	—
PICCINNI	— Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.	LEFEVRE Gustave
—	— Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.	—
SALIERI	— Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.	—
—	— Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
LULLY	— Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
DESTOUCHES	— Omphale,	SALOMON Hector
CAMPRA	— Les Fêtes Venitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.	GUILMANT Alexandre
RAMEAU	— Les Indes galantes, ballet héroïque en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
PHILIDOR	— Ernelinde, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.	FRANCK César
CATEL	— Les Bayadères, Opéra en 3 actes	d'INDY Vincent
LULLY	— Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
ALLAUME et DESTOUCHES	— Les Eléments, Ballet du Roy.	d'INDY Vincent
GLUCK	— Paris et Hélène, Opéra en 5 actes.	M <sup>lle</sup> Pauline VIARDOT-GARCIA
GRETRY	— Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes	GEVAERT F.-A.
RAMEAU	— Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
PICCINNI	— Atys,	3 actes —
LULLY	— Phaëton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
RAMEAU	— Platie ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue	POISOT Ch.
MONDONVILLE	— Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.	BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.
MONTECLAIR	— Jephthé, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
PHILIDOR	— Tom Jones, Opéra en 3 actes.	FRANCK César
HAYDN, PLEYEL	— Le Jugement de Paris, Ballet-pantomime en 3 actes.	SALOMON Hector
MEHUL		
LULLY	— Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue	de LAJARTE Théodore
RAMEAU	— Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
PICCINNI	— Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue	LEFEVRE Gustave
PHILIDOR	— Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.	FRANCK César.
SACCHINI	— Renaud, Opéra en 3 actes.	GIGOUT Eugène
GRETRY	— Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
LULLY	— Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et un prologue.	de LAJARTE Théodore
RAMEAU	— Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
PICCINNI	— La Bonne Fille, Opéra bouffe en 3 actes.	LEFEVRE Gustave.
LESUEUR	— Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes.	SALOMÉ Théodore
GRETRY	— Andromaque,	GEVAERT F.-A.
SACCHINI	— Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.	GIGOUT Eugène
SACCHINI	— Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes.	GIGOUT Eugène
MONDONVILLE	— Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.	BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.
GRETRY	— Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
MOZART	— Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.	WECKERLIN J.-B.
CHERUBINI	— Les Abencerages, Opéra en 3 actes.	—
DELABORDE	— Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes.	HIGNARD Aristide
BERTON		

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> séries parues

5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> séries en 1882

7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> séries en 1883.

# LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

## LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

---

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, Mr Michaelis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »

JOURNAL OFFICIEL.

« *Jamais* encore on n'avait entrepris en France *une publication pareille*, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu *l'entourer de plus de soins.* »

JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »

JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à Mr M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »

JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.* »

JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »

JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager Mr M... dans son entreprise *artistique et nationale.* »

LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise Mr Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »

LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »

LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »

LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Aumale, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »

LE FIGARO.

« Le grand ouvrage entrepris par Mr M... avec l'aide puissante de ses savants collaborateurs sera pour la France un véritable monument national. Pour *tous les pays*, c'est une œuvre de grande et haute valeur à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »

L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courageux éditeur qui s'est attaché à cette *œuvre immense* en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »

GIL BLAS.

« C'est au prix *d'efforts inouïs*, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû et rappelant, ce que l'on ne saurait assez faire, que la France a été de tout temps aussi grande, etc., etc. »

GIL BLAS.

« L'édition Michaelis a remédié à tous ces inconvénients et maintenant il est facile de faire connaissance avec ces vieux maîtres qui réservent aux lecteurs des surprises charmantes. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est une collection des plus intéressantes qu'un amateur sérieux, ou prétendant l'être, ne saurait se dispenser d'avoir dans sa bibliothèque. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »

LA LIBERTÉ.

« Le public ne semble pas faire assez attention à cette publication nationale, élevée à grands frais à la gloire de notre Opéra. *Il y va de notre honneur* de seconder de toutes nos forces l'entreprise de Mr M... Portraits, estampes, variantes, notices ; rien n'y manque. La gravure est superbe, le prix est peu élevé, tout est donc réuni pour faire de cette collection un *trésor musical*. »

LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, *afin que justice soit rendue*, c'est à Mr M... que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »

LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »

LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que Mr M... puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »

LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je *m'y intéresse passionnément*. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une *œuvre utile entre toutes*. »

LE PARLEMENT.

« Allez toujours, Mr M..., poursuivez votre tâche, quelque dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, donnez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. »

LA PATRIE.

« Grâce à Mr M..., les chefs-d'œuvre oubliés revivent, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos à la *place d'honneur*. »

LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »

LA PRESSE.

« Nous aurions tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. »

LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de M<sup>r</sup> M... ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution »

LE XIX<sup>e</sup> SIÈCLE.

« L'idée est grandiose, artistique, éminemment nationale. »

LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français? »

LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »

LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français? »

LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien, nul amateur ne saurait considérer avec indifférence; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier, des chefs-d'œuvre, etc »

LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, *tout Français*, ne fût-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »

LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »

LE SIÈCLE.

« M<sup>r</sup> M... poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »

LE SIÈCLE.

« Grâce à l'édition de M<sup>r</sup> M... une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccinni, de Salieri, Grétry, Gluck, etc. »

LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie M<sup>r</sup> M... continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »

LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »

LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art dans la poussière des bibliothèques? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat? »

L'UNION.

« Les partitions qu'édite M<sup>r</sup> Michaelis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »

L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé. »

LE VOLTAIRE.

ETC., ETC.



CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# DESTOUCHES (ANDRÉ CARDINAL)



## ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES et un Prologue

Paroles de **LA MOTTE** de l'Académie française

Représentée à Trianon devant le Roi le 17 Décembre 1697

et à l'Académie Royale de Musique le 30 Décembre de la même année

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

**PAR HECTOR SALOMON**

Edition conforme aux Exemplaires et Manuscrits de la Bibliothèque du Th<sup>re</sup> de l'Opéra

PRIX 15<sup>f</sup> NET

A l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS - 45 - 47, RUE DE MAUBEUGE 45-47, PARIS

BROUËT BROTHERS

MUSIC

Imp. Maury, Paris

THÉODORE MICHAELIS  
RUE DE MAUBEUGE  
PARIS



# ISSÉ

*PASTORALE HÉROÏQUE*

REPRÉSENTÉE DEVANT SA MAJESTÉ A TRIANON

*le 17 Décembre 1697*

PAR L'ACADÉMIE ROYALE DE MUSIQUE

Mise en Musique

**Par Monsieur DESTOUCHES**

Sur-Intendant de la Musique du Roy, et Inspecteur général de son Académie  
de Musique.

---

A PARIS

DE L'IMPRIMERIE DE JEAN-BAPTISTE-CHRISTOPHE BALLARD

Seul Imprimeur du Roy, pour la Musique, et Noteur de la Chapelle de Sa Majesté.

MDCCXXIV

AVEC PRIVILÈGE DU ROY



## AU ROY

SIRE,

La bonté avec laquelle Vostre Majesté a déjà entendu une partie de cet ouvrage, luy a fait une réputation bien au-dessus de mes espérances. Je ne sçay si le Prologue et la dernière Feste que j'y ay ajoutez par ses Ordres mériteront le même sort. Je ne présume point assez de moi pour oser l'espérer; mais au moins puis-je assurer V. M. que j'y ay travaillé avec plus de zèle et d'application qu'à tout le reste, si ce n'est avec plus de succez. Mon génie s'est excité par les considérations les plus nobles; j'ay songé combien il me serait glorieux de contribuer en quelque chose à la Feste du monde la plus magnifique, et la plus digne d'un grand Roy. Enfin, Sire, j'ay toujours eu présents les seuls motifs qui soient capables de me toucher, l'honneur de plaire à V. M., et la gloire de la delasser quelquefois des sérieuses occupations que lui donne le soin de rendre ses Peuples heureux. La même ardeur qui m'avait fait consacrer ma vie à son service dès mes premières années, m'a encore animé dans cet ouvrage. Si j'ay eu le bonheur d'y réussir, ce me sera une nouvelle raison de mettre mes soins à perfectionner un talent que je vouë à V. M. et qui ne m'est cher que par les occasions qu'il me donne de luy prouver mon zèle. Je suis avec le plus profond respect et le dévouement le plus entier.

Sire,  
de Vostre Majesté,

Le très-humble et très-obéissant et très-fidel  
serviteur et sujet : DESTOUCHES.

*Le 47 Décembre 1697.*



CHEFS-D'OEUVRE  
DE  
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI,  
GRÉTRY, etc.

ISSÉ  
Musique de DESTOUCHES

---

INTRODUCTION

---

Destouches (André-Cardinal), compositeur dramatique, est né à Paris, en 1672.

Dans sa jeunesse, il fit le voyage de Siam avec le père Tachard, jésuite, à qui il promit d'entrer, dès son retour en France, dans la Compagnie de Jésus. Mais plus tard, oubliant sa promesse, il préféra la carrière militaire, que son humeur inconstante lui fit bientôt abandonner pour se livrer à l'étude de la musique.

*Issé*, est le premier ouvrage qu'il écrivit, et son instruction musicale était encore bien incomplète. Les irrégularités d'écriture que le lecteur trouvera dans cet ouvrage, trahissent, en effet, l'inexpérience de notre auteur, mais, à part ces lacunes techniques, il faut signaler une belle déclamation pleine de grandeur et rappelant parfois les admirables récitatifs de Lully. Ses idées sont remplies de grâce et de fraîcheur et si l'on relève parfois un peu de monotonie dans cet opéra, c'est plutôt à l'auteur des paroles qu'il faut s'en prendre, qu'au musicien, qui n'a pas toujours eu l'occasion de montrer la fertilité de son inspiration.

*Issé*, Pastorale héroïque, d'abord en 3 actes et un prologue, fut représentée pour la première fois à Trianon devant Louis XIV, le 17 décembre 1697, à l'occasion des noces du duc de Bourgogne. Cet ouvrage eut, dès cette époque, un très grand succès, et, transformé en cinq actes et un prologue, il fut donné à six reprises différentes, en 1708, en 1719, en

1721, en 1733, en 1741. Il fut représenté sans le prologue à Versailles devant le roi Louis XV, sur le théâtre des petits appartements, le 20 novembre 1749, avec la distribution suivante :

<i>Apollon</i> . . . . .	Le vicomte DE ROHAN.
<i>Pan</i> . . . . .	Le chevalier DE CLERMONT.
<i>Issé</i> . . . . .	La marquise DE POMPADOUR.
<i>Doris</i> . . . . .	La marquise DE MARCHAIS.
<i>Hilas</i> . . . . .	Le marquis DE LA SALLE.
<i>Le grand-prêtre de Dodone</i> . . . . .	Le duc D'AYEN.

Parmi les morceaux les plus remarquables, nous signalerons au prologue, le morceau intitulé : *Bruit de guerre*, suivi de l'air de *l'Hespéride*. Cet air est superbe d'énergie et de caractère. La déclamation en est fort belle et l'on y découvre les germes inspirateurs de Gluck. L'intervention de l'orchestre vient, comme chez le grand maître allemand, renforcer l'expression des paroles, et les vocalises qui ornent ce morceau sont bien dans la caractéristique de l'époque.

Remarquons encore, dans le prologue, le chœur : « *Charmants hautbois*. »

Au 1<sup>er</sup> acte, le joli andante : « *Quand on a souffert une fois* », le duo de Philémon et Pan, les airs de ballet, le chœur de bergères.

Au 2<sup>e</sup> acte, le duo de Pan et Doris; au 3<sup>e</sup>, le bel air de Pan : « *Sombres déserts*, la grande scène des Prêtres »; au 4<sup>e</sup>, l'air d'Issé, et enfin au 5<sup>e</sup> acte, le charmant air de Doris concertant si ingénieusement avec les flûtes.

On raconte qu'à l'issue de la première représentation d'*Issé*, Louis XIV, ravi de l'ouvrage, fit remettre à Destouches une gratification de 200 louis, déclarant que « depuis la mort de Lully, aucune musique ne lui avait fait tant de plaisir ».

La célèbre basse, *Chassé*, (créateur du rôle d'*Hercule*) avait des prétentions à la noblesse et s'était retiré du théâtre. Après s'être ruiné dans une entreprise, il voulut reparaitre à l'Opéra dans le rôle qu'il avait créé. On fit à ce sujet l'épigramme suivante :

Avez-vous entendu Chassé  
Dans la pastorale d'*Issé*?  
Ce n'est plus cette voix tonnante,  
Ce ne sont plus ces grands éclats :  
C'est un gentilhomme qui chante  
Et qui ne se fatigue pas.

Deux parodies ont été faites sur *Issé* : l'une de Dominique, les



*Amours de Vincennes*, et l'autre de Romagnesi, *les Oracles*, ont été représentées au Théâtre-Italien.

Après avoir écrit *Issé*, Destouches comprit la nécessité de compléter ses études harmoniques, mais il est à remarquer que devenu plus habile, il fut généralement moins heureux dans ses inspirations. Cependant, quelques-uns de ses ouvrages jouirent d'une certaine vogue. *Issé* fut suivi d'*Amadis de Grèce* (1699), de *Marthésia* (même année), d'*Omphale* (1701); (un grand succès) *du Carnaval et la Folle* (1703). En 1712, il donna *Callirhoé*. Cet ouvrage, quoique ayant réussi, ne plut pas à tout le monde, et c'est par les vers suivants qu'un rimeur caustique exerça sa verve railleuse :

Roy (1) sifflé  
Pour l'être encore  
Fait éclore  
Sa *Callirhoé* :  
Et Destouches  
Met sur ses vers  
Une couche  
D'insipides airs.  
Sa musique  
Quoiqu'étiquée  
Flatte et pique  
Le goût des badauds.  
Heureux travaux !  
L'ignorance  
Récompense  
Deux nigauds.

(1) Auteur du poème de *Callirhoé*.

En 1714, il donna *Télémaque*, en 1718, *Sémiramis*, en 1725, les *Éléments* en collaboration avec Lalande, et enfin en 1726, les *Stratagèmes de l'Amour*.

Nous avons dit qu'*Issé* avait été représenté dans l'origine à Trianon ; la mise en scène était particulièrement brillante. Quant au sujet de la pièce, l'auteur l'a exposé dans ce vers qu'il a mis en tête de son œuvre :

Ut Phœbus pastor Macarei deluserit Issen.

(*Métamorph.*, lib. IV.)

« Comment Apollon en berger trompa Issé. »

Dans le prologue, le théâtre représente le jardin des Hespérides. Les arbres sont chargés de fruits d'or ; et l'on découvre dans le fond l'entrée de ce jardin, défendue par un dragon qui vomit incessamment des flammes. Les Hespérides forment la première entrée. Un bruit de guerre

interrompt leurs jeux, et l'on découvre Hercule qui approche du monstre, le terrasse et l'immole. Jupiter descend du ciel et félicite Hercule en ces termes :

Que ton bras se repose ainsi que mon tonnerre.  
Mon fils, termine tes travaux.  
Jouis toi-même du repos  
Que ta valeur donne à la terre.  
Venez, peuples, accourez tous.  
Jouissez de la paix, accourez tous.  
Les fruits en sont pour vous.  
Il n'en veut que la gloire.

Les peuples accourent alors et témoignent leur allégresse en chantant des chœurs. Le prologue n'a aucun rapport avec la pièce. C'est une allégorie dont La Motte exprime le sens dans les termes suivants :

« Le jardin des Hespérides représente l'abondance ; le dragon qui en défend l'entrée y signifie la guerre, qui, suspendant le commerce, ferme aux peuples qu'elle divise, la voie de l'abondance ; enfin, Hercule qui, par la défaite du dragon, rend ce jardin accessible à tout le monde, est l'image exacte du Roi, qui n'a vaincu tant de fois que pour pouvoir terminer la guerre, et rendre à ses peuples et à ses voisins l'abondance qu'ils souhaitaient. »

Les courtisans eussent eu mauvaise grâce, certes, à ne pas trouver l'opéra fort beau, et l'on conçoit aisément qu'il n'ait pas déplu au roi Soleil.

Les décors changeaient aussi fréquemment que de nos jours. Au 1<sup>er</sup> acte, on voyait un hameau. Au 2<sup>e</sup> acte, le palais d'Issé et ses jardins. Au 3<sup>e</sup>, la forêt de Dodone. Au 4<sup>e</sup>, une grotte habitée par l'Écho, le Sommeil, les Songes, les Zéphirs et les Nymphes ; quant au 5<sup>e</sup> acte, la scène représentait « une solitude » qui se transformait bientôt après en un palais magnifique. On voyait alors les Heures qui (comme dans nos féeries d'aujourd'hui) descendaient du ciel sur des nuages, ainsi que tout le cortège du Dieu du jour.

L'opéra se termine par un chœur général célébrant l'Hymen et l'Amour, chanté par des troupes de peuples des quatre parties du monde, désignées sous le nom de « troupes d'Européens, de Chinois, d'Américains et d'Égyptiens, le tout des deux sexes ».

Destouches fut surintendant de la musique du roi et inspecteur général de l'Opéra depuis 1743. Il mourut à Paris, en 1749, à l'âge de 77 ans.

Hector SALOMON

# ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES ET UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE, de l'Académie française

Musique de DESTOUCHES

SURINTENDANT DE LA MUSIQUE DU ROI ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DE SON ACADEMIE DE MUSIQUE

Représentée devant le Roi, à Trianon, le 17 décembre 1697, par l'Académie royale  
de Musique

## PERSONNAGES

### PERSONNAGES DU PROLOGUE

### PRINCIPAUX INTERPRÈTES DE LA CRÉATION

<i>La Première Hespéride.</i> . . . . .	La D <sup>lle</sup> DESMATINS.
<i>Hercule.</i> . . . . .	Les sieurs HARDOUIN.
<i>Jupiter.</i> . . . . .	— THIÉVENARD.
<i>Chœur et troupe d'Hespérides.</i>	
<i>Troupe de Peuples.</i>	

## PASTORALE

### PERSONNAGES

### ACTEURS

<i>Apollon, déguisé en berger, sous le nom de Philémon</i>	Les sieurs DU MESNY,
<i>Pan, déguisé en berger, confident d'Apollon.</i> . . . .	— DUN.
<i>Hilas, berger.</i> . . . . .	— THIÉVENARD,
<i>Un Berger.</i> . . . . .	— BOUTELOU,
<i>Le Grand Prêtre de la forêt de Dodone.</i> . . . . .	— HARDOUIN.
<i>Issé nymphe, fille de Macarée.</i> . . . . .	Les D <sup>lles</sup> ROCHOIS et DESMATINS
<i>Doris, sœur d'Issé.</i> . . . . .	— MOREAU,

*Suite d'Hilas, représentant des Plaisirs, Troupes de Bergers, de Bergères, de Prêtres et de Paysannes, Troupe de monstres, Troupes de Faunes, de Dryades, de Silcains et de Satyres, Troupes de Zephirs, Troupes d'Europeens et d'Européennes, Troupes d'Américains et d'Américaines, Troupe de Chinois et de Chinoises, Troupes d'Egyptiens et d'Egyptiennes.*



# TABLE THÉMATIQUE

OUVERTURE . . . . .	1
---------------------	---

## PROLOGUE

LES HESPÉRIDES (solo et chœur). — Nous jouissons ici . . . . .	3
CHOEUR. — Que de nos plus doux chants . . . . .	7
AIR POUR LES HESPÉRIDES (ballet) . . . . .	10
BRUIT DE GUERRE. . . . .	14
CHOEUR DES HESPÉRIDES. — Dieux ! Quel succès ! . . . . .	18
AIR (HERCULE). — Craignez-vous que mon bras . . . . .	21
AIR POUR LA DESCENTE DE JUPITER . . . . .	22
AIR (JUPITER). — Que ton bras se repose . . . . .	23
CHOEUR. — Allons, allons, accourons tous . . . . .	26
PREMIER AIR POUR LES PEUPLES (ballet). . . . .	33
PREMIER ET DEUXIÈME MENUET. . . . .	34
LA PREMIÈRE HESPÉRIDE (air). — Que ces lieux sont d'heureux asiles ! . . . .	35
DEUXIÈME AIR POUR LES PEUPLES (ballet) . . . . .	36
PRÉLUDE ET AIR DE LA PREMIÈRE HESPÉRIDE. — Beaux lieux ! . . . .	37
AIR DE TROMPETTES . . . . .	39
CHOEUR. — Charmants hautbois, douces musettes . . . . .	40
AIR (JUPITER). — Alcide, ce grand jour . . . . .	48
ENTR'ACTE . . . . .	50

## ACTE PREMIER

AIR (PHILÉMON). — Quand on a souffert . . . . .	52
DUO (PHILÉMON, PAN). — A qui vous plaignez-vous . . . . .	55
AIR (ISSÉ). — Heureuse paix . . . . .	60
DUO (DORIS, ISSÉ). — J'aime à vous voir . . . . .	63
AIR (DORIS). — Quand un doux penchant . . . . .	67
MARCHE. . . . .	69
AIR (HILAS). — Nymphes, jugez ici . . . . .	69
CHOEUR. — Aimez, aimez . . . . .	73
DEUXIÈME AIR (ballet). . . . .	81
CHOEUR DE BERGÈRES. — Les doux plaisirs . . . . .	82
PASSE-PIED (ballet) . . . . .	83
RÉCIT (HILAS ET ISSÉ). — Sans succès, belle Issé . . . . .	85
CHOEUR. — Aimez, aimez . . . . .	88
ENTR'ACTE . . . . .	90

## ACTE II.

AIR ET RÉCITS (ISSÉ, DORIS, PHILÉMON). — Amour, laisse mon cœur . . . . .	91
DUO (PAN, DORIS). — Ne songez point à m'éviter . . . . .	99
MARCHE. . . . .	109
CHOEUR. — Changeons toujours dans nos amours . . . . .	110
PREMIER AIR (ballet) . . . . .	115
LE BERGER. — Formez les plus doux nœuds . . . . .	116
CHOEUR. — Formez les plus doux nœuds . . . . .	117
DEUXIÈME AIR (ballet). . . . .	121
GIGUE (ballet). . . . .	122

AIR (DORIS). — Des oiseaux de ces lieux charmants . . . . .	124
PREMIER RIGAUDON. . . . .	127
DEUXIÈME RIGAUDON . . . . .	127

ACTE III.

DUO (PHILÉMON, PAN). — La Nymphé est sensible à mes vœux. . . . .	129
AIR (PAN). — Sombres déserts . . . . .	134
RÉCITS (HILAS, ISSÉ). — Cruelle, vous souffrez ici . . . . .	138
DUO (PAN, DORIS). — Doris, je vous cherche en tous lieux. . . . .	144
MARCHE. . . . .	154
AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Ministres révéérés . . . . .	155
CHOEUR. — Commençons nos mystères. . . . .	156
AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Arbres sacrés. . . . .	158
PRÉLUDE POUR LE GRAND PRÊTRE . . . . .	162
AIR (GRAND PRÊTRE). — Mais déjà dans chaque branche . . . . .	162
CHOEUR. — Chantons, chantons Issé . . . . .	166
PREMIER AIR POUR LES FAUNES (ballet). . . . .	175
AIR (UNE DRYADE). — Ici les tendres oiseaux. . . . .	176
PREMIER PASSEPIED (ballet). . . . .	179
DEUXIÈME PASSEPIED (ballet). . . . .	179
ENTR'ACTE. Air de Trompettes. . . . .	181

ACTE IV.

AIR (ISSÉ). — Funeste amour. . . . .	182
CHOEUR ET ISSÉ. — Belle Issé. . . . .	187
SARABANDE . . . . .	191
ISSÉ. — C'en est fait. . . . .	192
AIR (LE SOMMEIL). — Songes, pour Apollon . . . . .	194
AIR (HILAS). — Que vois-je ! c'est Issé. . . . .	196
DUO (ISSÉ ET HILAS). — Qu'ai-je pensé ? . . . . .	200
RÉCIT (PAN, ISSÉ). — Philémon, belle Issé. . . . .	204
ENTR'ACTE . . . . .	205

ACTE V.

AIR (DORIS). — Chantez oiseaux. . . . .	207
DUO (PAN, DORIS). — Quel sujet a conduit Doris . . . . .	211
AIR (PAN). — Heureuse mille fois. . . . .	217
DUO (ISSÉ, PHILÉMON). — Non, je ne puis me rassurer . . . . .	219
(APOLLON, ISSÉ, LES HEURES) . . . . .	232
MARCHE DES NATIONS. . . . .	232
CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux ! . . . .	233
AIR POUR LES EUROPÉENS (ballet) . . . . .	243
MENCET . . . . .	244
COUPLET (UNE EUROPÉENNE), — Ah ! que d'attraits. . . . .	244
CHOEUR. — Ah ! que d'attraits. . . . .	245
AIR DES AMÉRICAINS (ballet). . . . .	248
COUPLET (UN AMÉRICAIN). — Peut-on jamais braver l'amour . . . . .	249
AIR POUR LES ÉGYPTIENS (ballet. . . . .	252
AIR DES CHINOIS (ballet). . . . .	253
CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux ! . . . .	255

DESTOUCHES ANDRÉ CARDINAL



ISSE  
1697  
PASTORALE HÉROÏQUE





# ISSÉ

## PASTORALE HÉROÏQUE,

EN 5 ACTES et UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE.

Musique de DESTOUCHES.

### OUVERTURE

Maestoso.

PIANO.

*f*

*Dim.* *Cresc.*

*Allegretto.* *p*



Lentement.

A piano introduction in C major, 4/4 time, marked 'Lentement.' and 'f'. The music features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the left hand with eighth notes. The piece concludes with two measures of sustained chords, labeled '1.' and '2.'.

## SCÈNE PREMIÈRE

## LES HÉSPÉRIDES

*Le théâtre représente le jardin des Hespérides; les arbres sont chargés de fruits d'or, et l'on découvre dans le fond, l'entrée de ce jardin, défendue par un Dragon qui vomit incessamment des flammes.*

Moderato.

1<sup>re</sup> HÉSPÉRIDE.

Nous jou\_iss\_ons i \_ ci d'u\_ne dou\_leur pro\_fon\_de; L'a\_bon\_

PIANO.

p

Vocal and piano accompaniment for the first Hesperide. The vocal line continues with the lyrics: '\_dan\_ce en ces lieux re\_gne de tou\_tes parts; Nos bois et nos ver\_'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords and arpeggiated figures.

- gers of - frent à nos re-gards Les seuls biens qu'a - do-re le

mon - de. Nos bois et nos ver - gers of - frent à nos re -

- gards Les seuls biens qu'a - do-re le mon - de.

*Vivement.*  
Leurs fruits sont en-vi - és du res-te des lu -

*Vivement.*  
*Dim.* *p*

- mains, Mais nous ne craignons rien du désir qui les pres-se Et ce Dra-

-gon veil-le sans ces-se Pour sau-ver nos tré-sors de leurs pro-fa-nes

main, Et ce Dra-gon veil-le sans ces-se Pour sau-ver nos tré-sors de

leurs pro-fa-nes mains *gracieusement et légèrement.*  
p p

Que de nos plus doux chants ces jar-

- dins re-ten-tis-sent Gé-lé-brons l'heu-reux sort qui com-ble nos dé-sirs.

Pour goû-ter de nou-veaux plai-sirs Chantons ceux dont nos

ceurs jou - is - sent. Pour goû - ter de nou-

veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos ceurs — jou - is\_sent.

Chantons ceux dont — nos ceurs — jou - is\_sent.

Que de nos plus doux chants ces jar -

- dins re - ten - tis - sent Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé -

- sirs. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé - sirs.

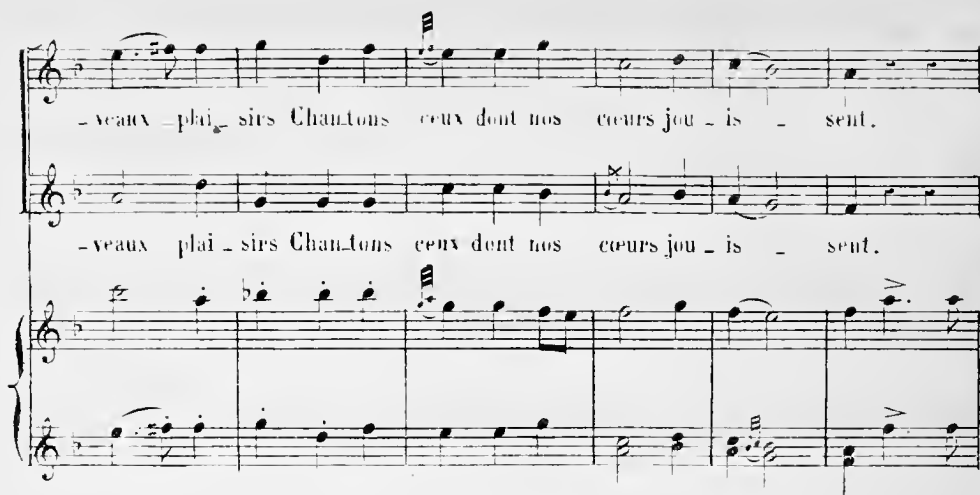
### CHŒUR DES HESPÉRIDES

1<sup>re</sup> soprani  
Que de nos plus doux chants ces jar - dins re - ten - tis - sent, Cé - lé - brons l'heureux

2<sup>de</sup> soprani  
Que de nos plus doux chants ces jar - dins re - ten - tis - sent, Cé - lé - brons l'heureux

sort qui com - ble nos dé - sirs. Pour goû - ter de nou -

sort qui com - ble nos dé - sirs. Pour goû - ter de nou -



-veaux \_plai \_sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.

-veaux \_plai \_sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.



Pour goû - ter de nou - veaux \_plai \_sirs Chantons ceux dont nos

Pour goû - ter de nou - veaux \_plai \_sirs Chantons ceux dont nos



cœurs \_jou - is - sent. Chantons ceux dont nos

cœurs \_jou - is - sent. Chantons ceux dont nos



cœurs — jou — is\_sent. Que de nos plus doux

chants ces jar — dins re — ten — tis\_sent. Cé\_lé\_brons l'heureux sort qui com —

— ble nos dé\_sirs. Cé\_lé\_brons l'heu\_reux sort qui com — ble nos dé\_sirs.

## AIR POUR LES HESPERIDES

Andante.

PIANO.

This musical score is for a piece titled "AIR POUR LES HESPERIDES" by Frédéric Chopin. It is marked "Andante." and "PIANO." The score is written for piano and consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The piece begins with a forte dynamic (*f*) and features a complex, flowing melody in the right hand, often with triplets and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. The dynamics vary throughout, including a piano (*p*) section in the third system. The piece concludes with a final flourish in the right hand.



1a 1<sup>re</sup> HESPERIDE.



paix est cer - tai - ne, De ce sé - jour nous chas - sons l'A -

- mour. on n'y craint point sa chaî - ne. Les jeux vien - nent tous sy ras -

- sembler pour nous. Nous y gou - tons un sort plein d'ap - pas. Il

n'est point de pei - ne Ou — l'A - mour n'est pas. De ce sé

- jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre paix est cer - tai - ne, De

H  
ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa



The first system of the musical score. It consists of a vocal line (marked 'H') and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

H  
chaî - ne. Les jeux vien - nent tous s'y ras - sem - bler pour nous.



The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'chaî - ne. Les jeux vien - nent tous s'y ras - sem - bler pour nous.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) in the right hand towards the end of the system.



The third system of the musical score, showing only the piano accompaniment. It continues the eighth-note bass line and chordal texture from the previous systems.



The fourth system of the musical score, showing only the piano accompaniment. It continues the eighth-note bass line and chordal texture.



The fifth system of the musical score, showing only the piano accompaniment. It concludes the piece with a double bar line.

SCÈNE 2<sup>me</sup>

HERCULE, LES HESPÉRIDES.

*Un bruit de Guerre interrompt les jeux des Hespérides, et l'on découvre Hercule qui approche du Monstre.*

## BRUIT DE GUERRE.

la 1<sup>re</sup>  
HESPÉRIDE.

Vivement.

Quels sons!

PIANO.

*f**f*

H

quels bruits soudains!

*f*

*f*

H

Ciel! quel au - da - ci - eux vient chercher la

*p*

H

mort en ces lieux?

Quels

*f*

sons! Quels bruits soudains!

Ciel! Quel au\_d\_a - ci - eux\_vient chercher la mort en ces

lieux?

*f* Charge de Guerre.

The musical score is for a piece titled "Charge de Guerre." It is in 2/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#). The score is written for three parts: a vocal line (soprano) and two piano accompaniment lines (treble and bass). The vocal line begins with the lyrics "lieux?" and consists of a single note followed by rests. The piano accompaniment is more complex, featuring chords and moving lines in both hands. The piece is marked with a forte (*f*) dynamic.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part consists of a single melodic line. The score is divided into two systems, each containing a piano introduction and a vocal entry.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The lyrics are written below the bass staff.

La 1<sup>re</sup> HESPERIDE.  
(Hercule combat le Monstre.)

Mons - tre, ser - vez no - tre co - lè - re! Tom - be notre en - ne -

*f*

1<sup>re</sup> H. - mi sous vos coups re - dou - blés! Tom - be notre en - ne - mi sous vos

*p*

1<sup>re</sup> H. coups re - dou - blés! Mons - tre, ser - vez no - tre co - lè - re!

1<sup>re</sup> H. Tom - be notre en - ne - mi sous vos coups re - dou - blés! Tom - be notre en - ne -

1<sup>re</sup> H. - mi sous vos coups re - dou - blés! hâtez-vous! Hâtez-vous! frappez,



1<sup>re</sup>  
H

per\_cez, brû\_lez ! brû\_lez !

1<sup>re</sup>  
H

immo\_lez-nous ce Té\_mé\_rai - re! Hâtez-vous! Hâtez-vous!

1<sup>re</sup>  
H

frappez, percez, brû\_lez ! brû\_

1<sup>re</sup>  
H

\_lez ! im\_mo\_lez - nous ce Té\_mé\_rai -

1<sup>re</sup>  
H

- re!

*f* *p* *f*

## CHŒUR DES HESPÉRIDES.

*Moderato.*

1<sup>re</sup> Soprani.

Dieux! quel suc - cès! le Mons - tre perd la vi - e!

2<sup>de</sup> Soprani.

Dieux! quel suc - cès! le Mons - tre perd la vi - e!

PIANO.

*All.*

Notre en-ne-mi tri-omphe! é-vi-tous sa fu -

Notre en-ne-mi tri-omphe! é-vi-tous sa fu -

ri - e!

ri - e!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and the same key signature. The music is in 4/4 time. The vocal parts enter with a half note 'ri' followed by a half note 'e' with an exclamation mark. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Notre enne\_mi tri\_omphe! évitons sa fu\_ri - e!

Notre enne\_mi tri\_omphe! évitons sa fu\_ri - e!

*p* *f* 5 4 5

The second system continues the musical piece. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and the same key signature. The music is in 4/4 time. The vocal parts enter with the lyrics 'Notre enne\_mi tri\_omphe! évitons sa fu\_ri - e!'. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The system ends with a melodic flourish in the right hand of the piano part, marked with the numbers 5 4 5.

Notre en\_ne\_mi tri\_omphe! é\_vi\_tous sa fu\_

Notre en\_ne\_mi tri\_omphe! e\_vi\_tous sa fu\_

*p*

The third system continues the musical piece. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and the same key signature. The music is in 4/4 time. The vocal parts enter with the lyrics 'Notre en\_ne\_mi tri\_omphe! é\_vi\_tous sa fu\_'. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano).

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

*f* *p*

This system contains the first two systems of the musical score. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano).

- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!

- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!

*f*

This system contains the third and fourth systems of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The piano part features a dynamic marking *f* (forte).

This system contains the fifth system of the musical score, which is purely instrumental for the piano. It features complex chordal textures and arpeggiated figures in both the right and left hands.

This system contains the sixth system of the musical score, which is purely instrumental for the piano. It continues the complex textures from the previous system, ending with a final cadence.

## HERCULE.. Moderato.

Crai - gnez - vous que mon bras vien - ne vous as - ser -

- vir! et fai - re de vos fruits un in - jus - te pil -

- la - ge? Non! je ne viens point les ra - vir, Mais je veux que le

monde a - vec vous les par - ta - ge. Après a -

- voir si - gna - lé tant de fois Et ma jus - tice et ma puis - san - ce de ne pouvais pas

H mieux cou - ron - ner mes ex - ploits Qu'en don - nant aux Mor - tels la

H paix et l'a bon - dan - - - ce. Mais quel é - lat frap - pe mes

AIR POUR LA DESCENTE  
DE JUPITER.

H yeux! c'est Jupi - ter - qui des - cend dans ces lieux!

vous  
Gracieusement.

Haut; seul.  
p

Basson. seul.

Two systems of piano music in G major, 2/4 time. The first system begins with a forte (f) dynamic. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, with a more active bass line in the left hand.

## SCÈNE III.

JUPITER, HERCULE, LES HESPERIDES.

Gravement. (à Hercule)

JUPITER.

Qu' ton bras se re- pose ain- si que mon ton- ner- re, Mon

PIANO.

p p

Fils, ter- mi- ne tes tra- vaux. jou- is toi- mè- me du re-

- pos ——— que ta va- leur donne à la ter- re.

1. *J*  *J*

Jou - is toi - mê - me du re - pos \_\_\_\_\_ que ta va - leur donne à la

*Allegretto.*

1. *J*  *J*

ter - re. Venez, Peuples, accourez-vous! ve-nez,

1. *J*  *J*

Peu - ples, accou - rez-vous, jou - is - sez de la Paix, jou - is - sez de la

1. *J*  *J*

Paix. cé - lé - brez sa vic - toi - re, Les fruits en sont pour vous.



J. Les fruits en sont pour vous: Il n'en

*p*

J. veut que la gloi - re, Cé - lé - brez sa vic - toi - re. Les

J. fruits en sont pour vous. Les fruits en

Hautbois.

J. sont pour vous, Il n'en veut que la gloi -

J. re, Il n'en veut que la gloi - re.

## SCÈNE IV.

## CHŒUR.

JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gai.

Soprani. *f* Allons, al\_lons, ac\_courons tous, allons, al\_lons, ac\_courons

Contralti. *f* ALLons, al\_lons, accourons tous, ac\_courons

Ténors. *f* ALLons, al\_lons, accourons tous, ac\_courons

Basses. *f* ALLons al\_lons

PIANO. *f*

tous, ac\_courons tous, dou\_is\_sons de la Paix, dou\_is\_sons de la

tous, ac\_courons tous, dou\_is\_sons de la Paix, dou\_is\_sons de la

tous, ac\_courons tous, dou\_is\_sons de la Paix, dou\_is\_sons de la

\_lons, ac\_courons tous, dou\_is\_sons de la Paix, dou\_is\_sons de la

Paix. Cé-lé-brons sa vic-toi-re Cé-lé-brons sa vic-toi-re.

Paix. Cé-lé-brons sa vic-toi-re Cé-lé-brons sa vic-toi-re.

Paix. Cé-lé-brons sa vic-toi-re Cé-lé-brons sa vic-toi-re.

Paix. Cé-lé-brons sa vic-toi-re Cé-lé-brons sa vic-toi-re.

*f*

Al-lons, al-lons, ac-courons

Al-lons, al-

Al-lons, al-

tous, al\_lons, al\_lons, ac\_cou\_rons tous, accourons tous, jou\_is\_sons de la

al\_lons, al\_lons, ac\_cou\_rons tous, accourons tous, jou\_is\_sons de la

\_lons, ac\_cou\_rons tous, al\_lons al\_lons, accourons tous, jou\_is\_sons de la

\_lons, ac\_cou\_rons tous al\_lons al\_lons, accourons tous, jou\_is\_sons de la

Paix. cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en sont pour nous. Il'en

Paix. cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en

Paix. cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en

Paix. cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en

veut que la gloi-re, Les fruits en sont — pour nous, Il n'en veut que la  
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi - re Il n'en veut que la  
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloire Il n'en veut que la  
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi - re, Il n'en veut que la

gloi - re.  
 gloi - re.  
 gloi - re.  
 gloi - re.

*Cresc.* **f**

Cé\_lé\_brons sa vic \_ toi \_ re, Cé\_lé\_brons sa vic \_ toi \_

Cé\_lé\_brons sa vic \_ toi \_ re, cé\_lé\_brons sa vic \_

Cé\_lé\_brons sa vic \_ toi \_ re, cé\_lé\_brons sa vic \_

Cé \_ lé\_brons sa vic \_

\_ re, Jouis\_sons de la Paix. Les fruits en sont pour nous. Il'n'en

\_ toi \_ re, Jouis\_sons de la Paix. Les fruits en

\_ toi \_ re, Jouis\_sons de la Paix. Les fruits en

\_ toi \_ re, Jouis\_sons de la Paix. Les fruits en

veut que la gloi-re, Les fruits en sont pour nous: Il n'en  
 sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - - re: Il n'en  
 sont pour nous; Les fruits en sont pour nous, Il n'en  
 sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - - re, Il n'en

veut que la gloi - re.. Il n'en veut que la gloi - -  
 veut que la gloi - re, Il n'en veut que la  
 veut que la gloi - re,  
 veut que la gloi - re.

1<sup>re</sup> SOP. re. Il n'en veut que la gloi -

2<sup>d</sup> SOP. gloi - re. Il n'en veut que la gloi -

CONTR. Il n'en veut que la gloi -

Il n'en veut que la gloi - - re, Il n'en

Il n'en veut que la gloi -

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup>

re. Il n'en veut que la gloi - re.

re, Il n'en veut il n'en veut que la gloi - re.

vent que la gloi - re, il n'en veut que la gloi - re.

re, il n'en veut que la gloi - re.

Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.



## PREMIER AIR POUR LES PEUPLES

Moderato.

PIANO.

Musical score for "Premier Air pour les Peuples" by PIANO, Moderato. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of piano accompaniment. The first system starts with a forte (*f*) dynamic. The second system has a first ending bracket. The third system has a second ending bracket. The fourth system starts with a piano (*p*) dynamic. The fifth system has a first ending bracket. The sixth system has first and second ending brackets. The score is written for piano with treble and bass staves.

## PREMIER MENUET.

*Allegro.*

*PIANO.*

The first system of the piano part for the first minuet. It begins with a treble and bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamics start with a forte 'f' in the bass. The melody in the treble consists of eighth and sixteenth notes, while the bass provides a steady accompaniment of eighth notes. The second system features first and second endings, marked '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>', with a piano 'p' dynamic in the bass. The third system continues the piece, including a 'Cresc.' (crescendo) marking and a forte 'f' dynamic, ending with first and second endings.

## DEUXIÈME MENUET.

*Même mouv!*

*PIANO.*

The piano part for the second minuet. It starts with a treble and bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Même mouv!' (Same movement!). The dynamics begin with a piano 'p' in the bass. The melody in the treble is more active, featuring sixteenth and thirty-second notes. The second system includes first and second endings, marked '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>'. The third system also features first and second endings, marked '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>'.

## Moderato.

1<sup>re</sup>  
HESPÉRIDE.

Que ces lieux sont d'heu-reux a - si - les!

Les A - mours nous y sui - vent tous!

tous! Les plai - sirs, pour è - tre fa -

- ci - les, N'en ont - pas des char - mes moins doux.

On reprend les deux Menuets,  
page 34.

## DEUXIEME AIR POUR LES PEUPLES.

Gai.

PIANO.

*f*

*f*

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

*p* Hautb.  
Bass.

*f* TUTTI.

*f*

Hautb.  
*p* Bass.

*f* TUTTI

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

*p*

The musical score is written for piano and features six systems of music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The first system is marked 'Gai.' and 'PIANO.' with a forte 'f' dynamic. The second system includes first and second endings, with the second ending marked 'p' for piano and 'Hautb. Bass.' indicating a woodwind entry. The third system features a 'TUTTI.' section with a forte 'f' dynamic. The fourth system has a woodwind entry marked 'Hautb. p Bass.' and a piano 'p' dynamic. The fifth system is marked 'f TUTTI' and features a forte 'f' dynamic. The sixth system also includes first and second endings, with the second ending marked 'p' for piano. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C).

## PRÉLUDE.

And<sup>te</sup> Tendrement.

PIANO.

*p*1<sup>re</sup> HESPERIDE.

Beaux lieux,

Beaux

lieux, Brillez,

bril - lez

d'u - ne beauté nou - vel - le, Que les

*f*

ris et les jeux aug - men - tent vos at - traits.

Beaux traits: Amour, a -

1<sup>re</sup>2<sup>de</sup>*p*

- mour, viens y régner! viens y ré-gner! Viens t'y

joindre — à la Paix, L'abondance en ces lieux t'ap-pel-le! Amour,

viens y ré-gner, viens y ré-gner, viens t'y joindre à la

Paix! Viens! viens-t'y joindre à la Paix! Amour, a Paix.

First system of musical notation for piano. The treble staff contains chords and moving lines, while the bass staff provides a harmonic foundation. A *Cresc.* marking is present in the right hand.

Second system of musical notation for piano, continuing the piece with various chordal textures in both hands.

# AIR DE TROMPETTES.

Très gai.

PIANO.

Third system of musical notation for piano, marked *Très gai.* and *PIANO.* The piece begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic.

Fourth system of musical notation for piano, featuring first and second endings marked *1ª* and *2ª*. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation for piano, continuing the melodic and harmonic development with alternating *p* and *f* dynamics.

Sixth system of musical notation for piano, concluding the piece with alternating *f* and *p* dynamics.

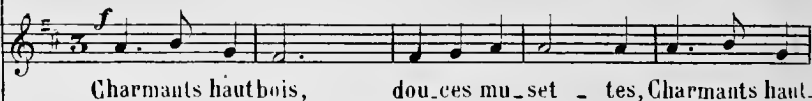
## CHŒUR.

Allegretto.

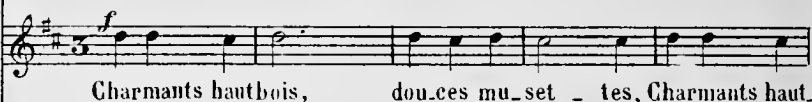
Soprani.



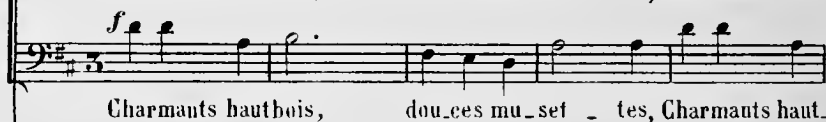
Contralti.



Ténors.



Basses.



PIANO.



- bois,

dou-ces mu-set-tes, Cé-lé-bre-z le re - pos qu'on rend à nos dé-

- bois,

dou-ces mu-set-tes, Cé-lé-bre-z le re - pos qu'on rend à nos dé-

- bois,

dou-ces mu-set-tes, Cé-lé-bre-z le re - pos qu'on rend à nos dé-

- bois,

dou-ces mu-set-tes, Cé-lé-bre-z le re - pos qu'on rend à nos dé-



\_ sirs, Charmants haut-bois, douces mu-settes.  
 \_ sirs, Charmants haut-bois, douces mu-settes.  
 \_ sirs, Charmants haut-bois, douces mu-settes.  
 \_ sirs, Charmants haut-bois, douces mu-settes.

H. arb.  
 p Bass.

Célébrez le repos qu'on rend à nos dé-sirs.  
 Célébrez le repos qu'on rend à nos dé-sirs.  
 Célébrez le repos qu'on rend à nos dé-sirs.  
 Célébrez le repos qu'on rend à nos dé-sirs.

*p*

*f*

Charmants haut\_bois, douces mu \_

Charmants haut\_bois, douces mu \_

Charmants haut\_bois, douces mu \_

*f*

Charmants haut\_bois, douces mu \_

*f*

*f*

- set - tes, Charmants haut\_

*f*

- set - tes, Charmants haut\_

*f*

- set - tes, Charmants haut\_

*f*

- set - tes, Charmants haut\_

*p*

*f*

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- sirs, Battez tam -

- sirs, Battez tam -

- sirs, Battez tam -

- sirs, Battez tam -

- bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -

- bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -

- bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -

- bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having its own line of lyrics. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing a harmonic and rhythmic foundation for the vocal lines. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

- pet - tes!

- pet - tes!

- pet - tes!

- pet - tes!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts have lyrics that end with "- pet - tes!". The piano accompaniment continues with a similar harmonic and rhythmic pattern. The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts have lyrics that end with "- pet - tes!". The piano accompaniment continues with a similar harmonic and rhythmic pattern. The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

N'annoncez plus la guer - re, an - noncez

N'annoncez plus la guer - re, an - noncez

N'annoncez plus la guer - re, la guer - re, an - noncez

N'annoncez plus la guer - re, an - noncez

les plai - sirs . N'annoncez plus la guer -

les plai - sirs . N'annoncez plus la guer -

les plai - sirs . N'annon - cez plus, n'annon - cez plus la

les plai - sirs . N'annon - cez plus la guer -

re, an\_noncez les plai - sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

re, an\_noncez les plai - sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

guer-re, an\_noncez les plai - sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

re, an\_noncez les plai - sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. It features a steady eighth-note bass line and chords in the treble. A forte (*f*) dynamic marking appears in the bass staff towards the end of the system.

- pet - tes, Battez tam\_bours, son - nez trom\_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam\_bours, son\_nez trom\_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam\_bours, son\_nez trom\_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam\_bours, son - nez trom\_pet - tes!

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The grand staff shows chords and moving lines in both hands, maintaining the musical texture established in the first system.

## JUPITER.

Al - ci - de, ce grand jour, mar -

- qué par ta vic - toi - re, As - sure à l'Uni - vers le sort le plus char -

- mant; Plus d'un heureux é - vé - nement En doit à l'a - ve - nir con - sa -

## Même mouvt.

- erer la mémoi - - - re Quand par un ef - fort gé - né -



J. 

- reux Ton bras vient aux mor - tels rendre u - ne paix pro - fon - de Elyménéée et l'A -

J. 

- mour joi - gnent des plus beaux nœuds, Deux cœurs for - més pour le bon - heur du

J. 

mon - - de De cette au - gus - te fête, A - pol - lon prend le

J. 

soin. Viens a - vec tous les Dieux en è - tre le té - moin.

## ENTR'ACTE.

Maestoso.

PIANO.



Allegretto.





*Lentement.*



FIN DU PROLOGUE.

# ACTE PREMIER

Le théâtre représente un hameau.

## SCÈNE I.

PHILÉMON.

Doucement.

PRÉLUDE.

PIANO.

Dim. *p* *f* *Cresc.*

2 3 2 3 2 4  
4 5 4 5 4 5

PHILÉMON

Quand on a souffert une fois L'amo - reux es - cla - va - ge, Ah!

Ph. — devrait-on s'expo-ser davan-tage — a gé-mir sous les

Ph. nié - mes lois?

Vivement.  
Ph. La cru-el-le Daph-né dédai-gna ma ten-dres-se De mes ar-dents sou-

*p*

Ph. - pirs, De mes soins em-pres-sés Mon cœur ne recueil-lit qu'une affreuse tris-

*Tendrement.*

Ph. *- tes - se; Fant - il ai - mer - en - cor, Et n'est ce pas as -*

Ph. *- sez Di - ne mal - heu - reu - se fai - bles - se? Quand on a souffert il ne*

Ph. *fois l'amou - reux escla - va - ge, Ah! de - vrait on s'expo -*

Ph. *- ser davan - tage à gé - nir sous les mê - mes lois?*

## SCÈNE II

PHILÉMON, PAN.

PHILÉMON.

PAN.

PIANO.

A qui vous plai-gnez-vous de vos nou-vel-les

Pan, tu vois les té - moins de mes ten-dres tour -

chaî-nes?


*All<sup>to</sup>* *Légerement.*


- ments. Les près, les bois et les fon - tai - nes

sont les fa-vo - ris des A - mants, On passe i - ci d'heureux ins -

Ph.  - tants Même en s'y plai- gnant de ses pei - nes Les près, - les

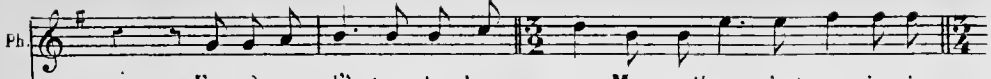
Ph.  bois, et les fon - tai - nes sont les fa-vo - ris des A -

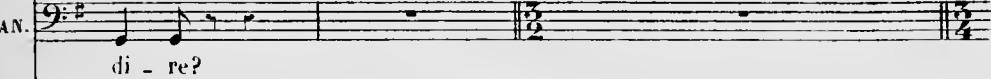
PAN  - mants. Ne se - ront - ils té - moins que de vo - tre mar -

P.  - ty - re? En - ten - drent - ils tou - jours vos lan - guis - sants re -

P.  - grets, A - pol - lon n'au - ra - t'il ja - mais de plus doux se - crets à leur



Ph.    
 des-pè-re dè-tre plus beau - reux, Mon malheur n'est pas in-vin -

PAN.    
 di - re?



Ph.    
 - ci-ble. Les yeux charmants d'Is - se m'ont de-man-de mes vœux. Ah! -



Ph.    
 — ne se-rai-je pas le plus content des Dieux, si son cœur — sen -



Ph.    
 - si-ble Est d'ac - cord a-vec ses yeux? Ah! — ne se-rai-je



Ph. pas le plus con\_tent des Dieux si son cœur sen - si - ble Est d'ac -

Th. PAN. - cord a - vec ses yeux. Pour\_quoi lui dé\_gui - ser vo\_tre rang glo\_ri -

Ph. Je veux, sans le se\_cours de ma grandeur su\_prême, Es.say\_er de

P. - eux?

Fl. plaire en ce jour. Qu'il est doux d'a - voir ce qu'on ai - me

Ph. Par les seu-les mains de l'A-mour! Qu'il est \_\_\_\_\_ doux d'a -

Ph. - voir ce qu'on ai - mé Par les seules lois de l'A-mour. Mais

Ph. \_\_\_\_\_ je vois la Nym-phe pa - raî - tre, Il faut contraindre en -

Ph. - cor mes tendres mouve - ments, Cachons-nous à ses yeux et tâ-chons de con -

Ph. - naî - tre Quels sont ses se-crets sen-ti - ments

## SCÈNE III

ISSE.

PIANO.

Lentement.

Fin.

p

p



1. Heu - ren - se Paix, tran -

The second system shows the vocal line (soprano) with the lyrics "Heu - ren - se Paix, tran -". The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring chords and arpeggios in the right hand and a steady bass line in the left hand.

1. quille in - dif - fé - ren - ce, Faut - il que pour ja - mais Vous sor -

The third system continues the vocal line with the lyrics "quille in - dif - fé - ren - ce, Faut - il que pour ja - mais Vous sor -". The piano accompaniment maintains its accompanimental role with chords and arpeggios.

1. - tiez de mon cœur? de sens que na - tier - té me lais - se sous dé -

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "- tiez de mon cœur? de sens que na - tier - té me lais - se sous dé -". The piano accompaniment provides a final accompanimental texture.

1.    
 - fen - se, Rien ne peut me sau - ver d'un trop charmant vain - queur; L'A -

1.    
 - mour, le tendre A - mour for - ce ma ré - sis - - tan - ce

1.    
 Heu - reu - se Paix, tran - quille in - dif - fé - ren - ce, Faut-

1.    
 - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur? de

1.    
 force en - cor mes re - gards - en si - len - ce, je cache à tous les

1. yeux ma nou - vel - le lan - gueur, Mais que sert cet - te vi - o -

1. - len - ce, l'A - mour en a plus de ri - gueur, Et n'en a pas

1. moins de puis - sau - ce, Heu - reu - se Paix, Tran - quille In - dif - fé -

1. - reu - ce. *Poco rit.* Faut - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur.

## SCÈNE IV.

DORIS, ISSÉ.

à Isse.

DORIS.

D'aime à vous voir en ce lieu so-li-tai-re, Il of-fre mille at-

PIANO.

D. - traits à des cœurs a-mou-reux; Vous y ve-nez rê-ver, c'est un pré-sage heu-

D. - reux, Qu'enfin Hi-las a su vous plai-re; Vo-tre cœur dès long-

D. - temps se de-vait à ses feux, On n'a ja-mais brû-lé d'une ardeur plus fi-

D. 
 - de - le: Bien - tôt par d'a - grè - a - bles jeux Il vous en donne en -

D. 
 - cor u - ne preu - ve nou - vel - le, Hé - las! A - vant cet heu - reux
 ISSE. DORIS.

D. 
 jour votre in - sen - si - ble cœur ignorait ce lan - ga - ge, Et ce sou -

D. 
 - pir est le pre - mier hom - ma - ge Que je vous vois rendre à l'a -

D. 
 - mour Et ce sou - pir est le premier hom - ma - ge Que je vous vois



rendre à l'A\_mour. Que ne puis-je en\_cor fuir son fu -

nesté escla - va - ge: Mes jours coulaient dans les plai - sirs; je goû -

- tais à la fois la paix — et l'in - cen - ce Et mon

ceur sa\_tis - fait de son in - dif - fé - ren - ce Vi - vait sans crainte et sans dé -

- sirs: Mais de - puis que l'A\_mour l'a ren - du trop sen - si - ble

Cœur d'artiste.

Les plai - sirs l'ont aban - don - né quel chan - ge - ment, ô

ciel! est-il pos - sible! Non! — ce n'est plus ce cœur si con - tent, si pai -

*p* - sible, C'est un cœur tout nou - veau que l'A - mour m'a don - né. Se peut -

DORIS.

-il que vo - tre cœur tremble quand il ne tient qu'à lui d'être heureux dès ce

jour? Il faut qu'avec Hi - las un beau neud vous as - semble, l'Hy-

AIR

- men pour vous u - nir n'at - ten - dait que l'A - mour. Quand un doux

pen - chant vous en - traî - ne Pour - quoi com - bat - tre vos dé -

- sirs? Quand un doux - sirs? Est-il u - ne plus ru - de

peine que de résis - ter aux plai - sirs? Est-il u - ne plus ru - de

peine que de résis - ter aux plai - sirs?

Gai.

*f*

ISSÉ.

Mais qu'annon-cent ces sons! quel spec-ta-cle s'ap -

DORIS.

- prê-te? Pourquoi feim-dre de l'i-gno- rer? Ces con-certs sont pour

vous, c'est la nouvel-le fê-te qu'Hi-las vous a fait pré-pa - rer.

## SCÈNE V.

ISSÉ, DORIS, HILAS.

Suite d'Hilas représentant les Néréïdes et les Nymphes de Diane,  
conduite par l'Amour et les Plaisirs.

## MARCHE.

*Gai.*  
*PIANO.* *f*

HILAS à ISSÉ. — *Andante.*

Nym-phe, ju-gez i-ci de ma flam-me fi-dè-le, Souf-

u  
- frez que par d'ai - ma - bles jeux Mon hom - ma - ge se re - nou - vel -

u  
- le, Et n'op - po - sez point à mes feux une in - dif - fé - rence é - ter - nel -

ISSE.  
H  
- le. La seule in - dif - fé - rence - as - sure un sort heu - reux.

## AIR.

HILAS. - sans lenteur.

l'A - mour a tout sou - mis à ses lois sou - ve - rai - nes. Il

H  
fait sen - tir ses feux dans l'hu - mi - de sé - jour. Il bles - se de ses

traits, ti char - ge de ses chaî - nes La - fie - re Di -

- ane et sa cour Mais il n'est pas en - cor con - tent de sa vie - toi -

*Animé.*  
- re. Le cœur d'Is - se manque à sa gloi -

*Animé.*

- re Le cœur d'Is - se manque à sa gloi -

## Allegro.

II

- re. Ai - mez, ai - mez, ne soy - ez plus re -

Hautbois.

Légerement.

Bassons.

H

- bel - le A de ten - dres dé - sirs. Sui - vez l'A - mour

H

qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs. Sui - vez l'A -

H

- mour qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs.



Allegretto.

Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le à de-ten-dres dé-sirs.

Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le à de-ten-dres dé-sirs.

Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le à de-ten-dres dé-sirs.

Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le à de-ten-dres dé-sirs.

Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel-le, Par la voix des plai-

Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel-le, Par la voix des plai-

Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel-le, Par la voix des plai-

Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel-le, Par la voix des plai-

- sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix  
 - sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix  
 - sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix  
 - sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix

des plai - sirs  
 des plai - sirs.  
 des plai - sirs.  
 des plai - sirs.

des plai - sirs.

1<sup>re</sup> Sopranis. PETIT CHŒUR.  
 Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_bel\_le A de ten\_dres dé\_

2<sup>ds</sup> Sopranis.  
 Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_bel\_le A de ten\_dres dé\_

Contraltis.  
 Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_bel\_le A de ten\_dres dé\_

*p*

TOUS PETIT CHŒUR.  
 - sirs Aimez, ai\_mez, Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_

TOUS. PETIT CHŒUR.  
 - sirs Aimez, ai\_mez, Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_

TOUS. PETIT CHŒUR.  
 - sirs Aimez, ai\_mez, Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_

TOUS  
 Aimez, ai\_mez.

TOUS.  
 Aimez, ai\_mez.

*f* *p*

bel\_le A de tendres de\_sirs. *TOUS.* Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

bel\_le A de tendres de\_sirs. *f TOUS.* Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

*Ténors.* *TOUS.* Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

*Basses* *TOUS.* Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

bel\_le A de tendres de\_sirs. *f* Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

*Cresc.* *f*

*PETIT CHŒUR. 1<sup>rs</sup> Sopranis.*

- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui\_vez l'A\_mour

*PETIT CHŒUR. 2<sup>ds</sup> Sopranis.*

- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui\_vez l'A\_mour

*Contraltis.*

- pel - le Par la voix des plai - sirs. *p* Sui\_vez l'A\_mour

*Ténors.*

- pel - le Par la voix des plai - sirs. *p* Sui\_vez l'A\_mour

*Dim.* *p*

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel -

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le -

TOUS.  
Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel -

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

- - - le par la voix des plai - sirs.

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

- - - le par la voix des plai - sirs.

Ai-mez, ai-mez, Ai-mez, ai-mez, Ai-mez, ai -  
 Ai-mez, ai-mez, Ai-mez, ai-mez, Ai-mez, ai -  
 Sui-vez l'A-mour, sui-vez l'A-mour, ai -  
 Sui-vez l'A-mour, sui-vez l'A-mour, ai -  
 Sui-vez l'A-mour, sui-vez l'A-mour, ai -

mez! ne soy-ez plus re-bel-le A de  
 mez! ne soy-ez plus re-bel-le A de  
 mez! ne soy-ez plus re-bel-le A de  
 mez! ne soy-ez plus re-bel-le A de  
 mez! ne soy-ez plus re-bel-le A de

ten\_dres dé\_sirs. sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs. sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs. sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs. sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs. sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

- pel\_le — Par la voix des plai\_sirs. Par la voix des plai -

- pel\_le — Par la voix des plai\_sirs. Par la voix des plai -

- pel\_le Par la voix des plai\_sirs. Par la voix des plai -

- pel - - - le Par la voix des plai -

- pel - - - le Par la voix des plai -

- sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel -  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel -  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,

- - - le, Par la voix des plai - sirs.  
 - - - le, Par la voix des plai - sirs.  
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.  
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.  
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.



## DEUXIÈME AIR.

*Allegro.*  
*Très détaché et très gai.*

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system begins with a treble and bass staff in 2/4 time, marked *Allegro* and *Très détaché et très gai*. The first staff has a forte (*f*) dynamic. The second system continues the melody and includes first and second endings, marked with *1.* and *2<sup>a</sup>*, and a piano (*p*) dynamic. The third system features a forte (*f*) dynamic. The fourth system is marked *Gracieux* and includes piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The fifth system is marked *Andante* and includes piano (*p*) dynamics, with the names 'Hautbois' and 'Bassons' written below the staff. The sixth system concludes the piece with first and second endings, marked with *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*.

# CHŒUR DE BERGÈRES.

*Tendrement.*

1<sup>re</sup> Soprani.  
*p* Les doux Plai\_sirs ha\_bi\_tent ce bo\_ca\_ge, Des plus longs

2<sup>es</sup> Soprani.  
*p* Les doux Plai\_sirs ha\_bi\_tent ce bo\_ca\_ge, Des plus longs

PIANO.  
*p*

jours ils nous font des mo\_ments: - ments: Les Ros\_si\_gnols par leurs

jours ils nous font des mo\_ments: - ments: Les Ros\_si\_gnols par leurs

con\_certs char\_mants, Le bruit des eaux, le zé\_phire et l'om\_

con\_certs char\_mants, Le bruit des eaux, le zé\_phire et l'om\_

- bra\_ ge; Tout sert i\_ci l'Amour et les a\_mants, mants,

- bra\_ ge; Tout sert i\_ci l'Amour et les a\_mants, mants,

## PASSEPIED.

All.<sup>o</sup> RONDEAU.

PIANO.

*f* Quatuor.

1<sup>er</sup> COUPLET.

TUTTI.

*p* Hautbois.

Bassons





(à Isse)  
RÉCIT.

HILAS.

Sans succès, belle Is - sé, quit - terai - je ces lieux? Pouvez-vous si long.

PIANO.

*p*

*Vivement.*

H

- temps résister à ma flamme! Quoi! l'A - mour a-t-il mis tous ses traits dans vos

*Tendrement.*

H  
yeux! N'en a-t-il point gar - dé pour soumet - tre votre à -

*Dur.**Vivement.*

H  
- me? Vous ne répon - dez rien, hé - las! quel le ri - gueur! Il semble qu'avec ma lan -

H  
- gueur Votre injus - te fier - té s'aug - men - te. Ne verrai - je ja -

H  
- mais la fin de mon mal - heur? Ren - drez-vous chaque jour ma chaîne plus pe -

H  
- san - te? Mais, c'est trop vous las - ser d'u - ne vai - ne dou -

H  
leur; Je vous lais - se, Nym-phe char - man - te, Songez du

H  
moins que vo - tre cœur Ne peut é - tre le prix d'une ar - deur plus cons -

ISSÉ *Lentement.*  
- tan - te. Au - tant que je te puis je ré - siste - aux a -

I  
- mours, De leurs traits dan - ge - reux je re - dou - te l'at - tein -

I  
- te; Heu - ren - se, si ma crai - te - M'en dé - fendait tou - jours.

## CHŒUR.

Allegretto.

*f* Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le A de tendres—dé-

*f* Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le A de tendres—dé-

*f* Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le A de tendres—dé-

*f* Ai-mez, ai-mez, ne soy-ez plus re-bel-le A de tendres—dé-

*PIANO.*

\_ sirs. Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel - le

\_ sirs. Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel - le

\_ sirs. Sui-vez l'A-mour qui vous ap-pel - le

\_ sirs. Sui-vez l'A-mour qui vous ap - pel - le



par la voix des plai - sirs. Sui - vez l'a - mour

par la voix des plai - sirs. Sui - vez l'a - mour

par la voix des plai - sirs. Sui - vez l'a - mour

par la voix des plai - sirs. Sui - vez l'a - mour

qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai - sirs.

qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai - sirs.

qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai - sirs.

qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai - sirs.

## ENTR'ACTE.

*PIANO.* *Gai.* *f*

*f*

1.<sup>e</sup> 2.<sup>e</sup>

Hautb. et Bons *p*

*f* TUTTI.

*p*

TUTTI. *f*

1.<sup>e</sup> 2.<sup>e</sup>

*p*

# ACTE DEUXIÈME

ISSÉ, DORIS.

Le Théâtre représente le palais d'Issé et ses jardins.

## PRÉLUDE.

Lentement.

PIANO.

*p*

ISSÉ.

A-mour, lais-se mon cœur en paix. Mille

Vivement,

au-tres se fe-ront un-plai-sir de se ren-dre. Ne te plais-tu, cru-

-el, à blesser de tes traits Que ceux qui veulent s'en défen-dre.

I Mille au tres se fe ront un plai sir de se rendre. A

DORIS.  
I \_mour, lais se mon cœur en paix. Je vois Phi lémon qui s'a

D \_van ce, Cet ai ma ble étran ger cherche partout vos yeux; Sans dou te c'est l'a

ISSÉ.  
D \_mour qui l'a mè ne en ces lieux. Il faut é vi ter sa pré

PHILÉMON Vivement.  
D \_sen ce. Bel le Nym phe, ar ré tez! d'ou vient cet te ri

P  
-gneur? Quelle injus - te fier - té vous gui - de? Hé - las! par vos mé -

ISSE.  
- pris n'abat - tez point un cœur qui n'est dé - ja que trop ti - mi - de! De

I  
quoi vous plaiguez - vous, — et pour - quoi m'ar - rê - ter? — Ber -

PHILÉMON.  
I  
- ger, qu'avez - vous à me di - re: Hé - las! pouvez - vous en dou -

P  
- ter? Vous enten - dez que je soupi — re; Vous li - sez dans mes —

P  
yeux le se\_cret de mon cœur. Je ne puis plus — ca\_cher le trouble

P  
de mon â - me, Et mon dé\_sordre et ma lan\_gueur, Tout vous

P  
fait l'a\_ven de ma flam - me, Et mon dé\_sordre et ma lan -

P  
- gueur, Tout vous fait l'a\_ven de ma flam - me. Quel si -

*Virement.* ISSE.  
P  
- len - ce! quel trou\_ble! Ah! — vous aimez Hi - las. Quand mon cœur l'ai-me -

I

rait je n'en rou-gi-rai pas. Vous l'ai-mez donc, O Ciel! quel rigoureux sup-

P

*Tendrement.*  
-pli - ce! En quels maux cet a-veu vient il de me je - ter? Vous l'ai -

P

*Vivement.*  
-mez, c'en est fait! il faut que je pé - ris - se. Mes jours ne tenaient

P

*ISSE.*  
plus qu'au plai - sir d'en dou - ter. Que vois - je! à quelle er -

I

-reur vous fais-sez-vous sé - dui - re? Non, non, vous n'a-viez

1 *point de ri\_vaux sa\_tis - faits, je n'aime point Hi - las! c'est en vain qu'il sou -*

1 *- pi - re, Non, — non, Non, je ne l'aimerai ja - mais, Ah! que ne*

1 *puis - je aussi bien me dé - fen\_dre D'un trait — plus doux dont*

*Animé.*  
1 *je me sens frap - per. Ah! que ne puis - je aussi bien me dé - fen - dre.*

*Cresc.*  
1 *D'un trait plus doux, dont je me sens frap - per, Mais, que*



*Doux.*

1. *dis - je? je crains de vous en trop ap - pren - dre, Mon fu - nes - te se -*

*PHILEMON. - Vivement.*

1. *- cret est prêt à m'échap - per: A - che - vez, belle Is -*

Ph. *- sé; Rendez-vous à mes larmes, Bannissez d'un seul mot mes cruelles a - lar -*


*Tendrement.*

Ph. *- mes. Pour qui sont ces ten - dres sou - pirs? Ah! — ne sus - pen -*

*ISSÉ. - Vivement.*

Ph. *plus mes maux ou mes plai - sirs. Cessez, ces - sez une ardeur si pres -*

PHILÉMON, vivement.

I. 

ISSÉ, tendrement.

PHILÉMON.

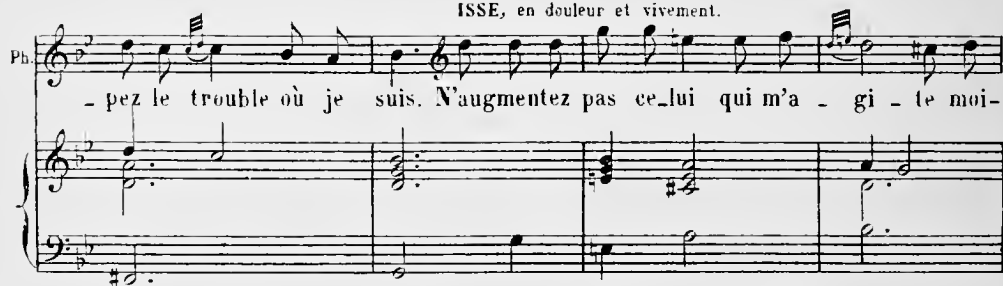
Ph. 

ISSÉ

PHILÉMON.

Ph. 

ISSE, en douleur et vivement.

Ph. 

PHILÉMON.

ISSÉ.

I. 

PHILEMON.

ISSE, vivement.

cœur. Pourquoi craindre d'aimer? On doit craindre un vainqueur.

## SCÈNE III.

PAN, DORIS.

PAN

Ne songez point à m'évi - ter, Do -

PIANO.

- ris, que leur a - mour fas - se maî - tre le nô - tre: Si vous vou -

- lez les i - mi - ter, Mon cœur est prêt et n'attend que le vô -

DORIS.  
*Gai* AIR.

P. *2*  
- tre. Les Ber - gers of - frent leur cœur A la pre - miè - re Ber - gè -

D. *2*  
- re. Ce n'est pas pour eux une af - fai - re De ris - quer un peu d'ar -

D. *2*  
- deur. Les Ber - - deur. Mais pour nous le choix d'un Vain -

D. *2*  
- queur Est plus dan - gé - reux à fai - re. Mais pour

D. *2*  
nous le choix d'un Vain - queur, Est - plus dan - gé - reux à fai -

D. *p*

- re. A - vant de nous mieux en - ga - ger, Es - say - ez si mon

P. *1<sup>a</sup>* *2<sup>a</sup>*

cœur accom - mo - de le vô - tre; A - vô - tre. S'ils ne sont pas

P. *2* *3*

faits l'un pour l'autre, Il est bien ai - sé de chan - ger. S'ils ne sont pas

P. *2* *3*

faits l'un pour l'autre, Il est bien ai - sé de chan - ger, Il est bien ai -

P. *DOIS.*

- sé de chan - ger, Il est bien ai - sé de chan - ger. Vous parlez de -

- ja d'incons - tan - ce, C'est le moy - en de m'a - lar - mer.

PAN.
   
 Par ma sin - cé - ri - té je veux me faire ai - mer, Et je

AIR.
   
 parle com - me je pen - se.
   
*Gai, légèrement.*
  
*p Hautb.*
  
*Bass*

de ne ré - ponds ja - mais aux Bel - les De la cons -

- tan - ce de ma foi; Mais ceux qui pro - met - traient des ar -

P.

- deurs é - ter - nel - les. Seraient moins sin - cè - res que

P.

moi Et ne seraient pas plus fi - dè - les. Mais ceux qui pro-met -

P.

- traient des ar - deurs é - ter - nel - les Seraient moins sin -

P.

- cè - res que moi, Et ne seraient pas plus fi - dè -

P.

- les, Et ne seraient pas plus fi - dè - les. L'a -

DORIS.

n. *Amour n'est point char - mant — par de fai - bles dé -*

v. *sirs, Vous ignorez le poids de ses plus dou - ces — chaî - nes. De me*

PAN.

p. *pri - ve des grands plai - sirs, Pour m'exemp - ter de grandes pei -*

All<sup>o</sup> gai.

p. *- nes. Il faut trai - ter l'amour de jeu, Au - trement il*

DORS.

p. *est trop a crain - dre. Pourquoi trai - ter l'amour de*



D.   
 P.   
 jeu? Quel tourment ses nœuds font-ils crain - dre? Il faut trai -

D.   
 P.   
 Pourquoi trai - ter l'a-mour de jeu, Pourquoi trai - ter l'a-mour de  
 - ter l'a-mour de jeu! Il faut trai - ter, il faut trai - ter l'a-mour de

D.   
 P.   
 jeu? Quel tourment ses nœuds font-ils crain - dre? Pourquoi trai -  
 jeu, Au-trement il est trop à crain - dre?

D.   
 P.   
 - ter l'a-mour de jeu? pourquoi trai - ter l'a-mour de jeu? Quel tour -  
 Il faut trai - ter l'a-mour de jeu, il faut trai - ter l'a-mour de


-ment! Quel tourment ses meuds font-ils crain - dre? On ne doit  
 jeu, Au - tre ment il est - trop à crain - dre? On ne doit

point brû - ler d'un feu, On ne doit point brû - ler d'un feu, Qu'il soit trop fa -  
 point brû - ler d'un feu, On ne doit point brû - ler d'un feu, Qu'il soit dif - fi -

- ci - le d'ê - tein - dre. Pourquoi trai - ter l'a - mour de  
 - ci - le d'ê - tein - dre Il faut trai - ter l'a - mour de jeu, Il faut trai -

D.  jen? Pourquoi trai\_ter l'amour de jeu? On ne doit point brûler d'un feu, On ne doit

P.  \_ter l'amour de jeu? On ne doit point brûler d'un feu, ————— 'On ne doit



D.  point brûler d'un feu Qu'il soit trop fa - ci - le d'ë - tein - dre. On ne doit -

P.  point brûler d'un feu Qu'il soit dif-fi - ci - le d'ë - ten - dre. On ne doit



D.  point brû-ler d'un feu qu'il soit trop fa - ci - le d'ë - tein - dre.

P.  point brû-ler d'un feu qu'il soit dif-fi - ci - le d'ë - tein - dre. O



P. vous qu'on en - tend cha - que jour cé - lè - brer en ces lieux quel - que

P. nou - vel a - mour, Ha - bi - tants for - tu - nés de ces pro - chins ho -

P. - ca - ges Ve - nez pren - dre part à mon choix Et que Do - ris ap -

P. - pren - ne par vos voix Qu'il n'est d'heureux a - mants que les a - mants vo - la - ges.

PAN, DORIS...Troupe de Bergers et de Bergères.

## MARCHE.

Allegretto.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system has a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto.' and the dynamics range from 'f' (forte) to 'p' (piano). The piece includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

System 1: Treble staff starts with a forte 'f' dynamic. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

System 2: Treble staff has a melodic line with a first ending (1.) and a second ending (2.). The second ending is marked 'Bautb.' and 'p' (piano). Bass staff continues the accompaniment.

System 3: Treble staff has a melodic line with a forte 'f' dynamic. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

System 4: Treble staff has a melodic line with a piano 'p' dynamic. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

System 5: Treble staff has a melodic line with a forte 'f' dynamic. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

## CHŒUR.

*f*

Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo-la-ge! Chan-

*f*

Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo-la-ge! Chan-

*f*

Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo-la-ge! Chan-

*f*

Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo-la-ge! Chan-

*f*

PIANO..

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-vons de beaux jours!

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-vons de beaux jours!

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-vons de beaux jours!

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-vons de beaux jours!

L'A-mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A-mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A-mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A-mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

son se - cours Chan\_

son se - cours Chan\_

son se - cours Chan\_

son se - cours Chan\_

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous



au - rons de beaux jours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

au - rons de beaux jours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

au - rons de beaux jours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

au - rons de beaux jours. L'a - mour veut qu'on s'en - ga - ge.

Que fai - re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai - re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai - re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai - re du bel â - ge sans son se - cours?

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons tou\_jours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

- la ge Chan-geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan-geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan-geons tou\_jours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan-geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

## PREMIER AIR.

*Moderato.* *tr*

*PIANO.* *p*

The musical score is for a piano piece titled "PREMIER AIR." in 3/4 time, marked "Moderato." and "PIANO." The key signature has one sharp (F#). The score consists of six systems of piano accompaniment. The first system includes a trill (tr) in the right hand. The notation includes various chords, single notes, and a trill in the right hand of the first system. The bass line is generally more active than the treble line in the later systems.



## LE BERGER.



## CHŒUR.

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

*f*

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

## LE BERGER.

Qui souffre trop d'une in - hu - mai - ne Doit aus - si

*p*

te B.  
 - tât chan - ger: C'est en bri - sant sa chaî - ne Qu'il faut s'en ven -

te B.  
 - ger. For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans

te B.  
 pei - ne: For - mez les plus doux nœuds, Soy - ez heu - reux.

CHŒUR.  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

## LE BERGER.

Vous, jeu - nes cœurs qu'Amour en - traî - ne Fu - yez les

le B

pleurs, Les soins et les langueurs. Al - lez ou le plai - sir vous —

le B

mè - ne, For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans —

eB

pei - ne, For - mez les plus doux nœuds, vi - vez heu - reux.

## CHŒUR.

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans — pei - ne,  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans — pei - ne,  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne,  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.  
 For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.  
 For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.  
 For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.



## DEUXIEME AIR.

Allegretto.

PIANO.

*p* Hautb:

The musical score is written for piano accompaniment of a flute. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is G major (one sharp, F#). The time signature is 3/8. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are 'PIANO' and '*p* Hautb:'. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and some triplet markings. The score concludes with a double bar line at the end of the sixth system.



## GIGUE.





First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a trill marked with a 'tr' symbol. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.



Second system of musical notation. The treble staff features a trill marked with a '2a' symbol. The bass staff continues the accompaniment with sustained chords and moving lines.



Third system of musical notation. The treble staff includes a trill marked with a 'tr' symbol. The bass staff continues the accompaniment with sustained chords and moving lines.



Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff continues the accompaniment with sustained chords and moving lines.



Fifth system of musical notation. The treble staff includes a trill marked with a 'tr' symbol. The bass staff features a crescendo marking 'Cresc.' and a forte marking 'f'.



Sixth system of musical notation. The treble staff features a trill marked with a '2a' symbol. The bass staff includes a piano marking 'p' and a trill marked with a '2a' symbol.

DORIS

Des oi - seaux de ces lieux char - mants Le tendre é -

tr

- cho re - dit les chants. L'ai - ma - ble Flo - re y fait é -

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

- clo - re ses - nou - veaux par - fums. Des oi - fums. De ces

eaux, de ces bois nais - sants Le doux mur - mu - re Et la ver -

du - re - y char - ment nos sens; Tout nous plai tout nous

The first system of the musical score. The vocal line (soprano) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "- du - re - y char - ment nos sens; Tout nous plai tout nous". The piano accompaniment consists of a right hand with a treble clef and a left hand with a bass clef, both in G major. The right hand plays a series of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

plait, l'a - mour suit nos pas. Ces lieux tran - quil - les Sont les a -

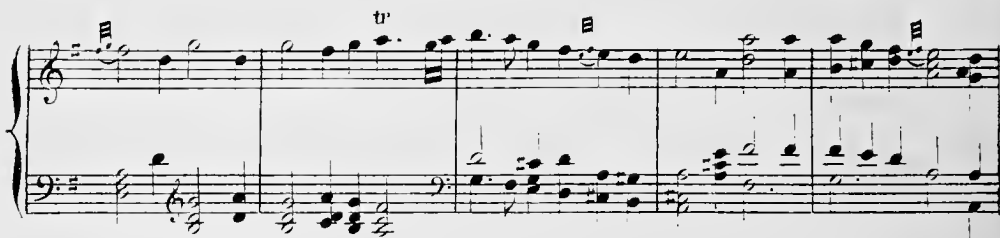
The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "plait, l'a - mour suit nos pas. Ces lieux tran - quil - les Sont les a -". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system.

- si - les Des jeux pleins d'ap - pas; Mo - ments at - ma - bles, Soy - ez du -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "- si - les Des jeux pleins d'ap - pas; Mo - ments at - ma - bles, Soy - ez du -". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system.

- ra - bles Ne li - mis - sez pas. De ces pas.

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "- ra - bles Ne li - mis - sez pas. De ces pas.". The piano accompaniment features first and second endings, marked "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The first ending leads back to the beginning of the system, while the second ending provides a final resolution.



## PREMIER RIGAUDON.

All.<sup>to</sup>

PIANO.

Musical score for the first Rigaudon, marked Piano and All.<sup>to</sup>. The score consists of four systems of piano accompaniment. The first system starts with a forte (f) dynamic. The second system includes a first ending bracket labeled 1<sup>a</sup>. The third system includes a second ending bracket labeled 2<sup>a</sup> with a piano (p) dynamic. The fourth system concludes the piece.

## DEUXIEME RIGAUDON.

PIANO.

Musical score for the second Rigaudon, marked Piano. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system starts with a forte (f) dynamic. The second system includes first and second ending brackets labeled 1<sup>a</sup> and 2<sup>a</sup> respectively.





## ACTE TROISIÈME

Le Théâtre représente la Forêt de Dodone.

## SCÈNE I

PHILÉMON, PAN.

Allegro.

Légerement.

PIANO

*p* *mf*

*f* *p*

*mf* *f*

*f*

*f*

*f*

## PHILEMON (a Ph.)

Ph. La Nymph est sen\_sible à mes vœux; Mais le di -

Musical score for Philemon (Ph.). The system consists of a vocal line (Ph.) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, and contains the lyrics 'La Nymph est sen\_sible à mes vœux; Mais le di -'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Ph. -rai-je et le pour\_ras-tu croi-re! Mal-gré cet\_te don\_ce vic -

Musical score for Philemon (Ph.). The system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '-rai-je et le pour\_ras-tu croi-re! Mal-gré cet\_te don\_ce vic -'. The piano accompaniment includes a double bar line and a change in time signature to 3/2.

## PAN.

Ph. -toi-re, de ne suis pas en\_cor heu\_reux. Quoi! vous a\_vez flé -

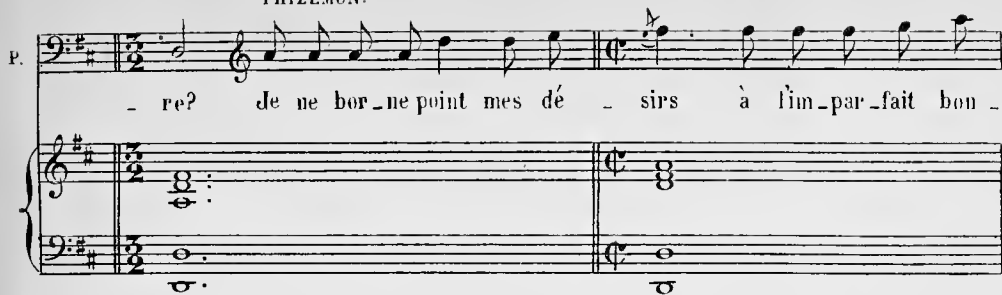
Musical score for Philemon (Ph.). The system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '-toi-re, de ne suis pas en\_cor heu\_reux. Quoi! vous a\_vez flé -'. The piano accompaniment includes a double bar line and a change in time signature to 3/2.

P. -chi l'ob\_jet qui sait vous plai\_re, Et vous o\_sez for\_mer d'au\_tres vœux en ce

Musical score for Philemon (P.). The system consists of a vocal line (P.) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, and contains the lyrics '-chi l'ob\_jet qui sait vous plai\_re, Et vous o\_sez for\_mer d'au\_tres vœux en ce'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

P. jour? A-pol - lon croit-il que l'A\_mour N'ait que lui seul à sa\_tis\_fai -

Musical score for Philemon (P.). The system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'jour? A-pol - lon croit-il que l'A\_mour N'ait que lui seul à sa\_tis\_fai -'. The piano accompaniment includes a double bar line and a change in time signature to 3/2.

P. 

- re? de ne bor\_ne point mes dé\_sirs à l'im\_par\_fait bon\_

Ph. 

- heur d'un\_ne flam\_me vul\_gai\_re, A\_chève, a\_chève, A\_

Ph. 

- mour, de com\_bler mes plai\_sirs, Tu sais ce qu'il te

Ph. 

reste à fai\_re A\_chève, a\_chève, A\_mour, de com\_

Ph. 

- bler mes plai\_sirs, Tu sais ce qu'il te reste à fai\_

Ph.

- re. Et toi, Pan, re-gar - de ces lieux, Ils doivent dis - si -

Ph.

PAN.  
- per le trou-ble qui té - ton - ne! Je vois la fa-meu - se Do -

P.

- don - ne, Dont les chè - nes mys - té - ri - eux an-non-cent aux Mor -

P.

- tels la vo-lon-té des Dieux. Quel fruit en pou-vez-vous at -

P.

PHILÉMON.  
- ten - dre? Is - sé les con - sul - te en ce jour, Et par l'ô -

Ph. 

- ra - cle qu'ils vont ren - dre, de sau - rai si son cœur mé -

Ph. 

- ri - te mon a - mour. Mais, j'ap - per - çois Hi - las! Il

P. 

vient i - ci se plain - dre, Lais - sons un li - bre

P. 

cours à ses jus - tes dou - leurs: C'est as - sez de cau - ser ses

P. 

pleurs, sans vou - loir en - cor les con - train - dre.

## SCÈNE II

Larghetto.

PIANO.



PAN.



P. 

pei - - ne . Mes cris ont fait cent fois re - ten - tir ces fo -

P. 

- rêts De la froi - deur d'une In - hu - mai - ne: Hé - las! que n'est-ce en -

P. 

- cor le su - jet qui m'a - mè - ne! L'In - gra - te de l'A -

*Plus vivement.*

P. 

- mour - res - sent en - fin les traits, Un per - fi - de pen - chant l'en - traî - ne.

P. *Som - bres Dé - serts, — té - moins de mes tris - tes re - grets,*

P. *Rein ne manque plus à ma pei - ne*

*Cresc. - - - - - f*

P. *Dieux! qui l'amène i - ci, les A -*

*f (avec surprise.) Vivement. Tendrement.*

P. *- mours sont ses gui - des? J'en sens croî - tre mon dé - ses - poir, Je*



*en douleur.* *Plus vif.*

P. por - te sur ses yeux mil - le re-gards ti - mi - des, Ils

*Vivement.*

P. ont en-cor sur moi leur ri-gou-reux pou - voir, Et tout

*Avec douleur.*

P. traî - tres qu'ils sont, tout in - grats, tout per - fi - des, de me

*Plus vif.*

P. plais en-cor à les voir. Et tout traî - tres qu'ils sont, tout in -

*Tendrement.*

P. - grats, tout per - fi - des, de me plais en - cor à les voir

## SCÈNE III.

HILAS, ISSÉ.

Vivement.

HILAS.

Cru - el - le, vous souffrez i - ci de ma pré - sen - ce, De mes

PIANO.

II. ISSÉ.

ten - dres re - gards. Vous dé - tour - nez vos yeux! de ne m'at - ten - dais

I. HILAS.

pas de vous voir en ces lieux. Ou é - vi - te tou - jours un a - mant qu'on of -

ISSÉ.

II. - fen - se, de viens i - ci pour consul - ter les Dieux. Ne vous op - po - sez

I. point à mon im\_pa-ti - en - ce. In\_humaine, Ar\_rê - tez, que craignez-

H. *Avec douleur.* - vous, hé - las! Mes sou\_pirs et mes pleurs sont tou - te ma ven -

ISSE. HILAS. - gean - ce. Ou\_bliez une in - grate, et ne la pleurez pas. Qui vous for\_çait de

H. ISSE. l'être à ma per\_sé\_vé - ran - ce? Ac\_cu\_sez-en l'A - mour qui m'a

I. HILAS *vivement.* fait vi\_o - len - ce. Non, cru\_el - le, c'est vous qui voulez montré -

B. pas, C'est vo-tre fai-ble ré-sis - tan - ce, Vous bra-vez la rai -

B. ISSÉ.  
- son qui prenait ma dé - fen - se. Quand on fuit l'amu-reu - se loi, Est - ce

I. par rai-son — qu'on ai-me? Vous m'aimez mal - grè moi - mê - me, d'en aime un

I. au-tre mal-grè moi. Quand on fuit l'amu-reu - se loi, Est - ce

HILAS vivement.

I. par rai-son qu'on ai-me? C'en est donc fait, In - gra-te? O sort in-for-tu-

H. *né! A quels af\_freux mal\_heurs me vois-je con\_dam - né? Dieux cru -*

HILAS *vivement.**Mesuré.*

I.

- grin vous lais-sez-vous plou - ger? La pi - tié que vous vou-lez

*Allegro.*

*p*

II.

fein - dre Ne sert en - cor qu'à ui'outra - ger; C'est u-ne cru.au -

III.

- té de plain\_dre Des maux que l'on peut sou\_la - ger.

*Plus vivement.*

IV.

C'est u - ne cru.au - té de plain\_dre Des maux que l'on

V.

peut sou\_la - ger. de vois a-vec dou - leur le tourment qui vous

ISSÉ.

HILAS. (*douloureux*)

I. *pres-se, Un au-tre sen-ti-ment n'est pas en mon pou-voir. Ne me plai-guez donc*

II. *pas, vo-tre pi-tié me bles-se, C'est un mé-pris pour moi, Puis-qu'elle*

*Avec douleur*

III. *est sans ten-dres-se, de vais vous é-par-gner le cha-grin de le*

*ISSE.*

I. *HILAS très vivement.*  
*voir, Non, non, in-gra-te que vous ê-tes, Vous n'échap-pe-rez*

II. *point à mes jus-tes re-grets. Ne cro-yez pas que je vous laisse en*

*Avec douleur.*

II. 

paix dou - ir des maux que vous me fai -

*Vivement.* *Avec douleur.*

II. 

- tes d'au - rai du moins, malgré vos mé - pris o - di - eux, Le fu -

II. 

- nes - te plai - sir de m'en plain - dre à vos yeux.

## SCÈNE IV.

PAN. DORIS.

*Allegro.*

PIANO.





PAN.

Do - ris, je vous cherche en tous lieux, Sans ces - se mon a -

- mour ac - croît sa vi - o - len - ce; Mon cœur trop é - pris de vos

DORIS.

yeux N'est content Qu'en votre pré - sen - ce. Il sem - ble - rait en ce mo -

- ment Que votre a - mour se - rait ex - trê - me, Il s'est aug - men -

- té promptement; Mais il s'affai - bli - ra de mê - me. Il s'est augmen -

te promptement, Mais il s'a - fai - bli - ra de mê - me. Ah! pour -

PAN.

- quoi pre - nez vous cet in - jus - te dé - tour? Faut - il dans l'a - ve -

- nir me cher - cher une of - fen - se? In - grate, envoy - ant mon a -

- mour Faut - il pré - voir mon in - cons - tan -

- ce? In - grate, en voy - ant mon a - mour, Pour - quoi pré -

DORIS.

P  
\_ voir mon in - cons - tan - ce? Non, je ne veux ja -

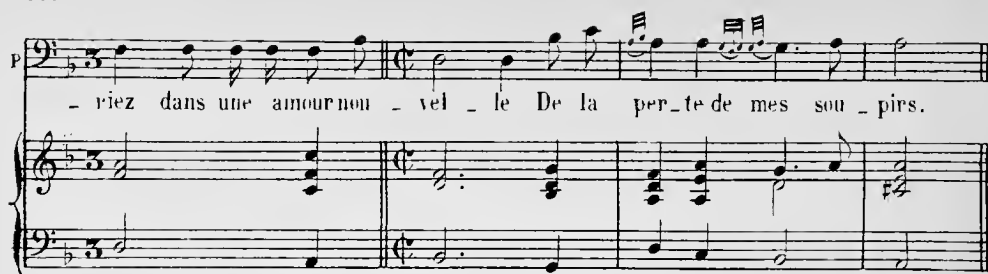
D  
- mais par - ta - ger vos dé - sirs, Mon cœur craint trop de

D  
faire un in - fi - dè - le; La pei - ne qui suit les plai - sirs n'en

D  
est que plus — cru - el - le. La pei - ne qui suit les plai -

PAN.

D  
- sirs n'en est que plus — cru - el - le. Vous vous con - so - le

P    
 - riez dans une amour nou - vel - le De la per - te de mes sou - pirs.

## AIR.

P    
 Le mo - ment qui nous en - ga - ge, Est un a - gré - a - ble mo - ment; Le mo -

P    
 - ment; Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P    
 - mant Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P    
 - mant, Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P  
- mant. Cro - yez - moi, bannis - sez u - ne crainte in - qui - é - te. Do -

P  
- ris, lais - sez - moi vivre heu - reux sous vo - tre loi! VOUS.  
Vous - lez -

U  
- vous que j'ac - cepte u - ne vo - la - ge foi, Moi - qui brû - lai tou -

D  
- jours d'u - ne flam - me par - fai - te? HÉ - bien! vous fe -

P  
- rez avec moi l'es - sai d'u - ne douce a - mou - ret - te. HÉ - bien! vous fe -

2<sup>a</sup>

*p* - ret-te: L'a-mour n'au-ra pour nous que de char-mants ap - pas; Nous bri-se-

*p* - rons nos fers quand nous en se - rons las. L'a - mour n'au-ra pour

*p* nous que de char-mants ap-pas, Nous brise - rons nos fers. quand nous

*p* en se-rons las. Nous brise - rons nos fers quand nous en se-rons las. Hé

DORIS.

*p* bien! a votre a-mour, je ne suis plus re - bel - le - Et je con -

D  
 - sens en-fin — à mèn - ga - ger; Voy - ons dans notre ar-deur nou -  
 [Piano accompaniment]

D  
 - vel - le Si vous m'ap-pren - drez a chan - ger ou si je vous  
 [Piano accompaniment]

D  
 ren\_drai fi - dè - le. Voy - ons dans notre ardeur nou - vel - le Si  
 [Piano accompaniment]

D  
 vous m'ap-pren\_drez à chan - ger, Ou si je vous ren\_drai fi - dè -  
 [Piano accompaniment]

D  
 - le. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -  
 PAN.  
 Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -  
 [Piano accompaniment]

- chant nous en - traî - ne — Et que l'A-mour laisse aux plai -  
 - chant nous en - traî - ne Et que l'A-mour laisse aux plai -

- sirs — Le soin de ser - rer no - tre chaî — ne, — Le  
 - sirs Le soin de ser - rer no - tre chaî — ne, — Le

soin de ser - rer no - tre chaî - ne. Cé - dons à nos  
 soin de ser - rer no - tre chaî - ne. Cé - dons à nos

ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî —  
 ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî —



ne, Et que l'A\_mour laisse aux plai\_sirs Le soin de ser -

ne, Et que l'A\_mour laisse aux plai\_sirs Le soin de ser -

rer no\_tre chaî - ne Et que l'A\_mour

rer no\_tre chaî - ne Et que l'A\_mour

laisse aux plai\_sirs, Le soin de ser\_rer no\_tre chaî - ne.

laisse aux plai\_sirs, Le soin de ser\_rer no\_tre chaî - ne.

PAN.

Mais on vient dans ces lieux, suspen\_dons nos sou\_pirs.

## SCÈNE V.

LES MINISTRES de la forêt de Dodone, ISSÉ.

## MARCHE.

Gravement.

PIANO.



LE GRAND PRÊTRE. *Gravement.*

Mi - nis - tres - ré - vé - rés de ces lieux so - li - tai - res,

*p*

*1<sup>re</sup>*  
*G.P.*  
Vous qu'u - ne sainte ar - deur re - tient dans ce sé - jour. Commen - cez a - vec

*1<sup>re</sup>*  
*G.P.*  
moi nos au - gus - tes mys - te - res, Commen - cez a - vec moi nos au -

*1<sup>re</sup>*  
*G.P.*  
- gus - tes mys - te - res; qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A -

*1<sup>re</sup>*  
*G.P.*  
- mour. Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

## CHŒUR.

*p* Com - men - çons nos mys - tè - res, Commen - çons nos mys - tè - res, commen -

*p* Commen - çons, commen -

*p* Commen - çons nos mys - tè res, Commen - çons, commen -

*p* Commen - çons nos mys - tè - res, commen -

*p*

*p*

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

*p*

Commençons nos mys - tè - res, commençons nos mys -

Commençons nos mys - tè - res, commençons nos mys -

Commençons nos mys - tè - res, commençons nos mys -

Commençons, Commençons nos mys - tè - res, commençons nos mys -

- tè - res. Qu'ils - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

- tè - res. Qu'ils - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

- tè - res. Qu'ils - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

- tè - res. Qu'ils - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

*Gracieux.*

*p*

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

LE G<sup>d</sup> PRÊTRE.

Tres gravement.

Ar - bres sa - crés, Rameaux mys - té - ri - eux, Troncs cé - lê - bres par

qui l'A - ve - nir se ré - vè - le, Tem - ple que la na -

G! P  
ture é - le - ve jus - qu'aux cieux, A qui le Printemps donne u - ne beau -

G! P  
- té nou - vel - le, Chè - nes di - vins, par - lez tous, Do -

*f* *p*

G! P  
do - ne Répon - dez - nous. Chè - nes di -

*f* *p*

G! P  
- vins, par - lez tous; Do - do - ne, Répon - dez - nous.

*f* *p*

*p*

Chè - nes di\_vins, par - lez tous, par - lez tous; Do - do - ne, Do -

*p*

Chè - nes di\_vins, par - lez tous; Do -

*p*

Chè - nes di\_vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

*p*

Chè - nes di\_vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

*f* *p*

- do - ne, ré\_pon\_dez nous. Chè - nes di -

*f*

- do - ne, ré\_pon\_dez nous.

*f*

- do - ne, ré\_pon\_dez nous.

*f*

- do - ne, ré\_pon\_dez nous.



-vins par - lez tous, par - lez tous; Chè - nes di -  
*p* Chè - nes di - vins, Chè - nes di -  
*p* Chè - nes di - vins, par - lez tous; Chè - nes di -  
*p* Chè - nes di - vins, par - lez

-vins, par - lez tous; Do - do - ne, *f* répon - dez - nous.  
 -vins, par - lez tous; Do - do - ne, *f* répon - dez - nous.  
 -vins, par - lez tous; Do - do - ne, *f* répon - dez - nous.  
 tous, par - lez tous; Do - do - ne, *f* répon - dez - nous.

## PRÉLUDE POUR LE GRAND-PRÊTRE.

Andante.

PIANO.

LE GRAND-PRÊTRE.

Mais de - jà cha - que branche a - gi - te sa ver - du - re Les

ar - bres sem - blent s'ébran - ler. Chaque feuil - le mur - mu -

*Lentement.*  
re. L'ô - ra - cle va par -

ler. Chaque feuil - le mur - mu -

*Gravement*  
re. L'ô - ra - cle va par - ler.

## L'ORACLE.

Is - sé doit s'enflam - mer de l'ar -

10. - leur la plus bel - le. A - pol -

10. - lon vent ôtre ai - mé d'el - le. O

ISSÉ.

1. Ciel! quel o - ra - cle pour moi! Que d'affreux malheurs je pré - vois!

Gai.

*f*

## LE GRAND PRÊTRE

Dry - a - des et Syl -

- vains, ve - nez lui rendre hom - ma - ge, Ho - no - rez A - pol -

- lon Dans cel - le qui l'en - ga - ge. Dry - a - des et Syl - vains, ve -

- nez lui rendre hom - ma - ge, Ho - no - rez A - pol - lon, Ho - no -

- rez A - pol - lon, dans cel - le qui l'en - ga - ge.

## CHŒUR.

Allegro.

*f*

Chan - tons, Chantons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Cé\_lé\_

*f*

Chan - tons, Chantons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Cé\_lé\_

*f*

Chan - tons, Chantons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Cé\_lé\_

*f*

Chan - tons, Chantons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Cé\_lé\_

*f*

PIANO.

\_brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

\_brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

\_brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

\_brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux.

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

Chan\_tons, chantons Is - sé,

Chan\_tons, chantons Is - sé,

Chan\_tons, chantons Is - sé,

Chan\_tons, chantons Is - sé,

Chan\_tons ses traits vainqueurs. Gé\_lé\_brons ses beaux yeux,

Chan\_tons ses traits vainqueurs. Gé\_lé\_brons ses beaux yeux,

Chan\_tons ses traits vainqueurs. Gé\_lé\_brons ses beaux yeux,

Chan\_tons ses traits vainqueurs. Gé\_lé\_brons ses beaux yeux,



maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

bons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs.

bons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs.

bons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs.

bons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs.

Célébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les

Célébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les

Célébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les

Célébrons ses beaux yeux, Maîtres de tous les

cœurs. Cé\_lébrons ses beaux

cœurs. Cé\_lébrons ses beaux

cœurs. Cé\_lébrons ses beaux

cœurs.

yeux, maî\_tres de tous les cœurs, Chan\_tons, chan\_tons,

yeux, maî\_tres de tous les cœurs, Chan\_tons, chan\_tons,

yeux, maî\_tres de tous les cœurs, Chan\_tons, chan\_tons,

Chan\_tons, chan\_tons,

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

maî\_tres de tous les cœurs.

maî\_tres de tous les cœurs.

maî\_tres de tous les cœurs.

maî\_tres de tous les cœurs.

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is \_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is \_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is \_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is \_

\_ sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

\_ sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

\_ sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

\_ sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

maîtres de tous les cœurs. Célébrons ses beaux yeux maîtres de tous les

maîtres de tous les cœurs. Célébrons ses beaux yeux maîtres de tous les

maîtres de tous les cœurs. Célébrons ses beaux yeux maîtres de tous les

maîtres de tous les cœurs. Célébrons ses beaux yeux maîtres de tous les

cœurs.

cœurs.

cœurs.

cœurs.

## PREMIER AIR POUR LES FAUNES.

Pesamment..

PIANO.

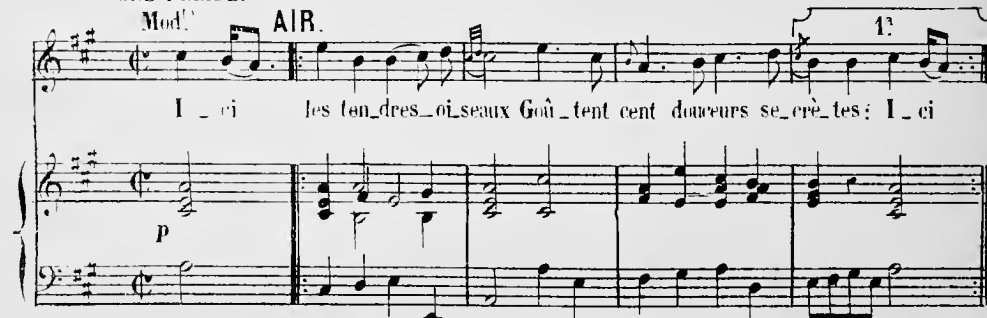
This musical score is for the 'Premier Air pour les Faunes' by Claude Debussy. It is marked 'Pesamment' (heavily) and 'PIANO'. The score is written for piano in G major (two sharps) and 3/4 time. It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system begins with a piano introduction. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a first ending (1.) and a second ending (2.), with a piano (p) dynamic marking. The fourth and fifth systems continue the piece's texture. The sixth system concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.



UNE TRIADE.

Mod.

AIR.





crê-tes, Et l'on entend ces co-teaux — Re-ten-tir des chan-son-

-net-tes Qu'ils ap-pren-nent aux é-chos. Et l'on -chos.

*f*

*p*

*f*

## UNE DRYADE.

Sur ce ga - zen les ruis - seaux Mur - mu - rent -

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The lyrics are 'Sur ce ga - zen les ruis - seaux Mur - mu - rent -'. Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves, treble and bass, with chords and moving lines.

leurs a - mou - ret - tes: Sur ce - ret - tes: Et l'on

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'leurs a - mou - ret - tes: Sur ce - ret - tes: Et l'on'. There are first and second endings indicated by '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>' above the staff. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

voit jus - qu'aux or - meaux, Pour em - bras - ser les fleu -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'voit jus - qu'aux or - meaux, Pour em - bras - ser les fleu -'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

- ret - tes Pen - cher leurs jeu - nes ra - meaux. Et l'on - meaux.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- ret - tes Pen - cher leurs jeu - nes ra - meaux. Et l'on - meaux.'. There are first and second endings indicated by '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>' above the staff. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

## PREMIER PASSEPIED.

PIANO.

Alleg.

*f*

The first system of the musical score for 'PREMIER PASSEPIED.' consists of five measures. The treble clef staff features a melody of eighth and sixteenth notes, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Alleg.' and the dynamic is 'f'.

## DEUXIÈME PASSEPIED.

The second system of the musical score for 'DEUXIÈME PASSEPIED.' consists of five measures. The first two measures are marked with '1<sup>re</sup>' and '2<sup>de</sup>' above the treble staff. The tempo is 'Alleg.' and the dynamic is 'p'. The text 'Hautb.' is written above the treble staff and 'Bass.' below the bass staff. The final measure is marked with 'Quat.' above the treble staff.



Fin du 3<sup>e</sup> Acte.

# ENTR'ACTE

## AIR DE TROMPETTES.

*PIANO.*

# QUATRIÈME ACTE

Le Théâtre représente une Grotte.

## SCÈNE I.

ISSÉ.

*Lentement* Fl.

*PIANO.* *p*

*f*

*p*

*f* *p* *f*

*p* *f*

ISSÉ

Fu - nes - te a - mour, — ô ten - dres — se inhu - mai - ne, Pour

*p*

- quoi vous ins\_pirais - je au cœur d'un Dieu ja\_loux? D'aurais mieux ai -

- mé son cœur\_loux, Je crai\_gnais cent fois moins sa hai\_ne; Quel des -

- tin pour moi, quelle pei\_ne! Qu'en\_tends-je? quelle

voix se mêle à mes san\_glots? Qui ne répond i\_ci?

Seraient-ce les E\_chos?

Fl.

*p* *f* *p* *f*

*f* *p*

Hé - las! ne cessez

*f* *p*

point de par-ta - ger ma plainte Plai -

*f* *p* *tr* *5*

- guez, plai - guez l'é - tat où je me vois.

*f* *p* *tr* *5*

Plai - guez, plai - guez l'é - tat où je me vois.

*f* *p*



1.  Sou-pi-rez des tour-ments dont — je me sens al-

1.  -tein-te, Et — gé-mis-sez du sort qui s'op-pose à mon

1.  choix.   
 *p*

1.  Vai-ne-ment, A-pol-lon, vo-tre gran-deur su-

1.  -prè-me Fe-ra luire à mes yeux ce qu'elle a de plus doux. Je ne

changerai pas pour vous le fi - dè - le Ber - ger — que j'ai - me. Je ne

chan-gerai pas pour vous — le fi - dè - le Ber - ger — que j'ai -

- me.

Mais quel con-

- cert harmoni - eux Vient troubler le si - lence et la paix de ces lieux?

## SCÈNE II.

ISSÉ, LE SOMMEIL et sa suite.

Lent.

PIANO.

*p*

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Lent.' at the beginning. The dynamics are indicated as follows: *p* (piano) at the start of the first system, *mf* (mezzo-forte) in the third system, and *pp* (pianissimo) in the fourth and fifth systems. The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines, with some notes marked with accents or slurs.

1<sup>re</sup> Soprani.

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

2<sup>es</sup> Soprani.

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

Contralti.

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

*pp*

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

du re - pos. Goû - tez les char - mes du re -

du re - pos. Goû - tez les char - mes du re -

du re - pos. Goû - tez les char - mes du re -

ISSE avec douleur.

- pos. Qui vous in - tè - resse à mes pei - nes? Ap - pre - nez - moi, du

- pos.

- pos.

moins, quel ordre vous a - mè - ne, Quel Dieu pro - pice est tou - ché de mes

CHŒUR.

maux? *p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,

Gou-tez les char-mes du re-pos, Le som-meil pour cal-mer—Vos

Gou-tez les char-mes du re-pos, Le som-meil pour cal-mer Vos

Gou-tez les char-mes du re-pos, Le som-meil pour cal-mer Vos

crain-tes, Vous of-fre ses plus doux pa-vots. Belle Is-

crain-tes, Vous of-fre ses plus doux pa-vots. Belle Is-

crain-tes, Vous of-fre ses plus doux pa-vots. Belle Is-

*pp*

-sé, sus-pen-dez vos plain-tes, Gou-tez les char-mes

-sé, sus-pen-dez vos plain-tes, Gou-tez les char-mes

-sé, sus-pen-dez vos plain-tes, Gou-tez les char-mes

du re-pos. Gou-tez les char-mes du re-pos.

du re-pos. Gou-tez les char-mes du re-pos.

du re-pos. Gou-tez les char-mes du re-pos.

## SARABANDE.

Moderato.

*Tendrement.*

PIANO.



ISSE. lentement.

1. C'en est fait, — le re-pos va sus-pen-dre mes

*p*

1. lar-mes; En vain la dou-leur que je sens Vient me dé-

1. — fen-dre de ses char-mes. Le som-

1. - meil malgré moi, s'em-pa-re de mes sens.



## Tendrement.



## LE SOMMEIL.

Son - ges, pour A - pol - lon si - gna - lez vo - tre

le S. zè - le, Il veut de cet - te Nymphe é - prou - ver tout l'A -

le S. - mour; Tra - cez à ses es - prits une i - ma - ge fi -

le S. - dè - le De la gloi - re — du Dieu du jour.

Lent.



## SCÈNE III.

Moderato.

HILAS.

Que vois - je ! c'est Is - sé qui re - pose en ces

PIANO.

P

H.

lieux : d'y ve - nais pour plain - dre ma peine, Mais, mes cris trouble -

H.

- raient son re - pos pré - ci - eux ; Renfer - mons - dans mon cœur a - une tris -

H.

- tes - se vai - ne. Vous, Ruis - seaux a - mou - reux de

H.    
 cet ai-ma - ble pei - ne, Cou - lez \_\_\_\_\_ si lente -

H.    
 - ment, et murmurez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de

H.    
 pas. Cou - lez \_\_\_\_\_ si lente - ment,

H.    
 et mur - mu - rez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de pas.   
 f

H

*pp* *mf*

H

Zé - phirs, remplis - sez l'air d'une frai - cheur nou - vel - le: Et

*Dim.* *p*

H

vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dormez comme

H

el - le, Et vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dor - mez comme el -

H. *le. —* Que d'attraits! que d'ap-pas!

*mf* *pp*

H. *Animez.* Contentez - vous, mes —

*f*

H. yeux. Parcou-rez tous ses char - mes! Payez - vous, s'il se

H. *Animez.* peut, des lar — mes que vous a - vez versé pour eux. Payez —

H

-vous, s'il se peut, des lar- mes Que vous a-

H

vez ver-sé pour eux.

*p* *pp* *mf*

ISSÉ vivement.

H

Qu'ai-je pen-

*p*

1

-sé? Quel songe est ve-nu me sé-dui-re? j'ai cru voir A-pol-



1. *lon quitter les Cieux pour moi, je me trouvais seu - sible à l'a - deur qui l'ins -*

1. *- pi - re. Un mu - tu - el a - mour en - ga - geait no - tre foi. Hé -*

1. *- las! cher Phi - lé - mon, pour qui seul — je sou - pi - re, ne me reprochez*

*tendrement.*

1. *point ces son - ges im - puis - sants, Mon cœur n'a point de part à l'er -*

## BILAS.

I. *reur de mes sens. Ciel! qu'en-tends-je? et le puis-je croi-re? quoi! le*

II. *tendre A-pol- lon qui veut vous en- ga- ger, Ne peut à mon Ri-*

III. *- val ar-ra- cher la vic- toi- re! Quand vous char-mez un* *(en reproche)*

IV. *Dieu, vous ai- mez un Ber- ger, Et j'ai con- tre ma* *Vivement.*

V. *flamme et l'A-mour et la Gloi- re! C'en est trop! il faut* *Vivement.*

*avec douleur.*

H  
fuir vos fu - nes - tes at - traits! de vais trai - ner ail -

*Vivement.*

H  
- leurs u - ne mouran - te vi - et! L'Amour ne m'offre ici que de cru - els ob -

H  
- jets, Vos feux, mon dé - ses - poir, ma cons - tan - ce tra -

*ISSÉ.*

H  
- li - e; Cru - el - le, tout m'en - gage à ne vous voir ja - mais! Que je

I  
plains les mal - heurs dont sa flamme est sui - vi - e!

## SCÈNE IV.

PAN, ISSÉ.

Moderato.

PAN.

Phi - lé - mon, belle Is - sé, Souffre un sort ri - gou -

PIANO.

*mf*

reux; L'O-ra\_cle té-toime et l'a - lar\_me. Il craint qu'in-fi-dèle à ses

voeux, Ce qui l'al - fli - ge ne vous char - me. Où pour -rai - je le ren - con -

ISSÉ.

ter? de brû - le de dé - truire un soup - çon qui m'ou -

PAN. ISSÉ.

tra-ge. Je l'ai lais-sé dans le prechain bo - ca - ge. Vole

A-mour, fuis mes pas: vole

A-mour, vo - le Et viens le - ras - su - rer

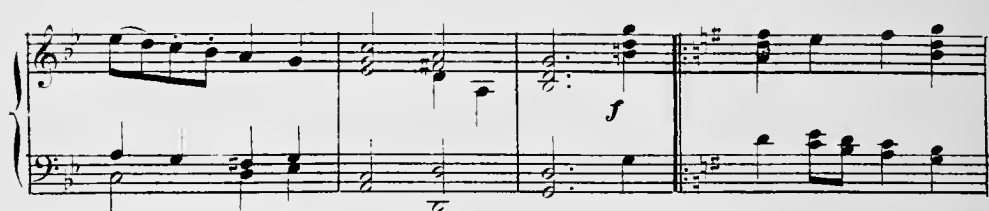
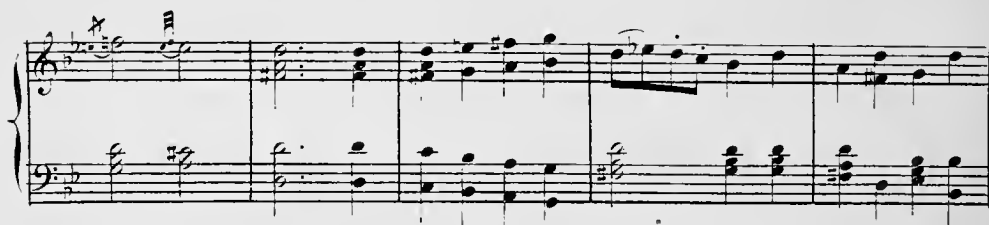
### ENTR'ACTE.

Allegretto.

PIANO. *f*

1<sup>re</sup> 2<sup>d</sup>

*p*



# ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente une solitude.

Allegro.

DORIS.

PIANO.

The musical score is written for a piano and a vocal soloist named Doris. The tempo is marked 'Allegro.' and the key signature has one sharp (F#). The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line.

- System 1:** The piano part begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) section, and ends with a forte (*f*) section. The vocal line for Doris is mostly rests.
- System 2:** The piano part starts with a piano (*p*) dynamic and ends with a forte (*f*) section. The vocal line for Doris is mostly rests.
- System 3:** The vocal line for Doris begins with the lyrics 'Chan\_tez, oi\_seaux,'. The piano part has a piano (*p*) dynamic. The vocal line continues with 'Chan\_tez, oi\_seaux, chan\_tez, chan\_tez,'.
- System 4:** The vocal line continues with 'chan\_tez, oi\_seaux, chan\_tez, chan\_tez,'. The piano part has a piano (*p*) dynamic.
- System 5:** The vocal line continues with 'chan\_tez, oi\_seaux, chan\_tez, 8.'. The piano part has a piano (*p*) dynamic and is marked 'p Flûtes.'.

8. .... Que vo\_tre sort est doux!

*Violent.* *f*

Vous ne brû\_lez ja\_mais qued'ar\_deurs mu\_tu -

el\_les, Vous ê\_tes amou\_reux et n'êtes point ja\_loux, Chan\_tez oi -

seaux, chan\_tez! Que

*P<sup>tes</sup> Fl:*

vo\_tre sort est doux!

*f*



D

Le seul plai - sir vous rend — fi -

*p*

D

- de - les; Le seul plai -

*f*

D

- sir vous rend — fi - de - les, On n'est heu - reux qu'en ai -

D

- mant com - me vous. Chan - tez, oi - seaux.

D

Chan - tez — oi - seaux, Chan - tez, — chan -

tez — oi — seaux, chan — tez!

Flûtes.

Que vo\_tre sort est doux! Chan\_tez!

Violons.

Lent.

Chan\_tez — oi — seaux! Chan —

tez! Que vo\_tre sort est doux!

Flûtes.

Allegro.

Gaiement.

## SCÈNE II.

PAN, DORIS.

PAN.

Quel su - jet a con - duit Do - ris en ce bo -

PIANO.

DORIS.

- ca - ge? Je viens rê - ver à votre humeur vo - la - ge: Vous vous las - sez bien -

- tôt d'être dans mes li - ens, Un nou - vel ob - jet vous en -

- ga - ge Et vous cher - chez dé - ja d'au - tres yeux que les miens. Sur

PAN.

P  
 quoi prenez-vous ces al - lar - mes? Non, — je n'en dou - te point, vous ai -

— mez d'autres charmes. de vous ai vu sui - vre les

pas de la jeu - ne Té - mi - re: 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

Si vous la trouviez sans — ap - pas Qu'aviez-vous à lui di - re?

Si vous la trouviez — sans ap - pas, Qu'aviez vous — à lui di -

Al<sup>te</sup>

PAN.

re? de lui di - sais que pour nous ai - mer bien. Il faut ban -

Hautbois.

Bassons.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

nir le re - pro - che et la crai - te: de lui di - crai - te, Un cœur ja -

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai - mer sans con - train - te. Un cœur ja -

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai - mer sans con - train - te.

Récit

Mais vous qui vous trou - blez par d'in - jus - tes sou - cis, Que diriez vous au jeune I.

*f*

DORIS.  
Allegro.

P *ph*is? de lui di - sais qu'un cœur vo - la - ge Ne pour

D - ra jamais m'enga - ger. de lui di - ger. Hé! que fe - rais - je d'un Ber -

1<sup>e</sup> 2<sup>a</sup>

D - ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Hé! que fe - rais - je d'un ber -

D - ger De qui la flam - me se par - ta - ge? PAN. Vous n'a - vez en - ten -

P du, Do - ris, je vous en - tends: Hé bien, n'affectons point une constan - ce vai - ne.

PAN. Gai. Nos cœurs ne sont pas faits pour

Nos cœurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî -

D u - ne mê - me chaî - ne, Choi - sis - sons d'au - tres

P ne, Nos cœurs ne sont pas faits pour

D fers, Choi - sis - sons d'au - tres fers Dont ils soient plus con -

P u - ne mê - me chaî -

D - tents. Nos cœurs ne sont pas faits pour u - ne

P - ne. Choi - sis - sons d'au - tres fers, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont

U  
mê - me chaî - ue. Nos cœurs ne sont pas faits, Nos  
P  
ils soient plus con - tents, Nos cœurs ne sont pas faits, Pour

U  
cœurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî - ue. Nos  
P  
u - ne mê - me chaî - ue. Nos

U  
cœurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî - ue.  
P  
cœurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî - ue.

U  
ne, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont ils soient plus con -  
P  
ne, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont ils soient plus con -



D.  \_tents. Choi\_sis\_sons d'au\_tres fers, Choi\_sis\_sons d'autres fers: dont

P.  \_tents. Choi\_sis\_son d'au\_tres fers, Choi\_sis\_sons d'autres fers: dont



## Allegretto.

D.  ils soient plus con\_tents.

P.  ils soient plus con\_tents. Heu\_reu\_senil\_le fois, heu\_reu\_se l'incons.

**AIR.**

*p* Hautb. 

B<sup>us</sup>

P.  \_tan\_ce Heu\_reu\_senil\_le fois, Hen\_reu\_se l'incons\_tan\_ce. Le plus



P.  char\_mant a\_mour Est ce\_lui qui com\_men\_ce Et fi\_nit en un



p. jour: Le plus charmant a - mour Est ce - lui qui com - men - ce Et fi -

p. - nit en un jour: Heu - ren - se mil - le fois, Heu - ren - se l'incons -

p. - tan - ce, Heu - ren - se mil - le fois, Heu - ren - se l'incons - tan - - ce.

p. Mais j'ap - pre - n - dra la Nym - phe, et Phi - lé - mon s'a - van - ce.

*Lent.*

## SCÈNE III.

ISSÉ PHILÉMON.

And.<sup>no</sup> *Tendrement.*

PIANO.

*p*

PHILÉMON.

P.

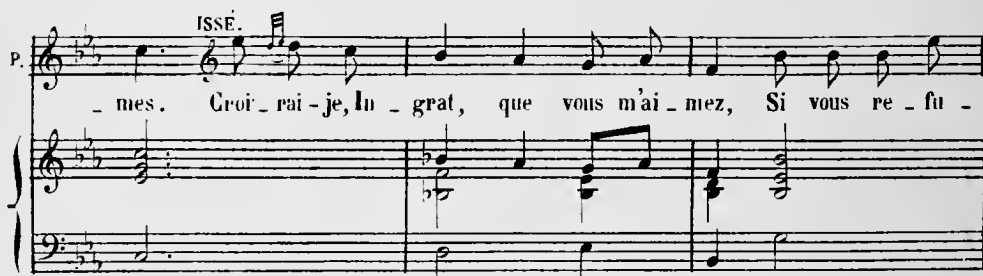
Non, je ne puis me ras\_su \_ rer. Par vos ser\_

P.

\_ments et par vos lar \_ mes Vous tâ \_ chez vai\_nement de bamir mes a \_

P.    
 \_ lar\_mes, Non! je ne sau \_ rais es \_ pé \_ rer. Que vous vou \_

P.    
 \_ liez me pré\_fé \_ rer au Dieu puis \_ sant qui se rend à vos char \_

P.    
 \_ mes. Croi \_ rai \_ je, In \_ grat, que vous m'ai \_ mez, Si vous re \_ fu \_

I.    
 PHILÉMON.   
 \_ sez de me croi \_ re. Les nœuds que l'amour a for \_

P.    
 \_ mēs vont è \_ tre brisés par la Gloi \_ re, Pardon \_ nez mes transports ja \_

P. ISSÉ.

- lous! d'ai tout à re\_dou - ter puisqu'elle est ma ri - ches - se. Je ne la connais

I. point cet\_gloi\_re fa - ta - le, Mon cœur ne re\_connaît que

I. vous; je le di\_sais à cet - te so\_li - tu - de. El-le sait mes tour -

I. - ments — se - crets; Que ne peut - elle, hé - - las! ré\_pé - ter — nos re -

I. - grets! Pour vous ti - rer d'inqui - é - tu - de. Que ne peut elle, hé -

1.    
 \_las! ré\_pé - ter mes re\_grets, Pour vous ti - rer d'in - qui - é -

1.    
 - tu - de! C'est moi qui vous ai - me le plus ten\_dre -

1.    
 \_ment, C'est moi qui vous ai - me le plus ten\_dre\_ment! C'est

P.    
 C'est moi qui vous ai - me le plus ten\_dre\_ment! C'est

1.    
 moi qui vous ai - me Le plus ten\_dre\_ment! C'est moi qui vous

P.    
 moi qui vous ai - me Le plus ten\_dre\_ment! C'est moi qui vous

I. ai - me Le plus ten - dre - ment! Si

P. ai - me Le plus ten - dre - ment! Si vous m'ai - miez - de mê - me Mon

I. vous m'ai - miez - de mê - me Mon sort se - rait char - mant, Si

P. sort se - rait char - mant, Si vous m'ai - miez - de mê - me Mon

I. vous m'ai - miez - de mê - me Mon sort se - rait - char - mant, C'est

P. sort se - rait char - mant, Mon sort se - rait - char - mant, C'est

I. moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment, C'est moi qui vous

P. moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment, C'est moi qui vous

I. ai - me le plus ten - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

P. ai - me le plus te - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

I. Le plus ten - dre - ment.

P. Le plus ten - dre - ment. Non! — Non! vous m'oublie - rez pour la grandeur su -

I. Que vos soup - çons me font souf - frir! Ciel! ne

P. - pré - me.

*Vivement.*

I. puis - je vous en gué - rir! A - pol - lon, en ces lieux, Hâ - tez-vous de pa -



*Tendrement.*

1. *-rai-tre; Par des attraita pom-peux, Tâ-chez de m'at-ten-dre. Ce Ber-*

*Vivement*

1. *-ger de mon cœur se-ra toujours le maî-tre, Et les yeux e-cla-*

*Tendrement.*

1. *-tants que vous vien-drez m'of-frir ne ser-vi-ront... Hé -*

1. *-las! Qu'osai-je di-re! Mes transports indis-certs pressent vo-tre mal -*

1. *-heur: Ce Dieu qu'un vain a-mour ins-pi-re, Se ven-ge-ra sur*

*Le théâtre se change en un Palais magnifique et  
les Heures descendent.*

1. vous du re - fus de mon cœur! Mais, que vois - je? quel Le puis -

PHILÉMON.  
- sance — en un Palais su - perbe a chan - gé ce sé - jour? Je vois les

Ph. ISSÉ.  
Heu - res, leur pré - sen - ce Nous an - non - ce le Dieu du jour! Ah! fuy -

vivement.  
- ous, cher A - mant; qui pour - rait nous de - fen - dre De ta fu -

PHILÉMON.  
- reur d'un Dieu ja - loux? Non! je veux le flé - chir ou mou -

Ph. ISSÉ

-rir sous ses coups! A quel fri - vo - le es - poir vous lais - sez-vous sur -

I. ISSÉ

- prendre! Fuyons! Fuy - ons! dé - ro - bons-nous tous deux à son cour -

I. PHILÉMON. ISSÉ.

- roux. Nos pleurs l'at - ten - dri - ront! Je trem - ble, je fris -

I. PHILÉMON.

- son - ne! Cro - yez - en mon es - poir plu - tôt que votre ef -

Ph. ISSÉ. PHILÉMON.

- froi. In - grat, veux - tu pé - rir? que rien ne vous é -

## ISSE vivement

Ph. *- ton-ne. O-te-moi donc l'a - mour dont je brû - le pour*

1. *toi! de ne me connais plus, la raison m'aban - don - ne! dou - is, cru -*

1. *- el, jou - is du trouble où tu me vois. Un de - ses - poir af -*

1. *- freux de mes es - prits s'em - pa - re, Ciel! où*

1. *suis - je? Que vois - je? arrê - tez, Dieu bar - bare! Où por - tez -*

*Tendrement.*

1. —vous votre in-jus-te fu-reur? E-par-gnez mon a-mant, per-

PHILEMON vivement

*Tendrement.*

1. —cez plu-tôt mon cœur! Ah! c'est trop, belle Is-sé, voyez cou-

1b. —ler — des lar-mes, Que je verse à la fois de joie et de dou-

Ph. — leur! Je fais ce Dieu cru-et qui cau-se vos a-lar-mes, Et ce

ISSÉ. PHILEMON vivement.

Ph. ten-dre Ber-ger si cher — à vo-tre cœur. Vous! Nym-phe trop fi-

PL. ISSÉ.

- dè - le, Is - sé, par - don - nez - moi cette é - preu - ve cru - el - le! Vous, A - pol -

I. ISSÉ.

- lon! maLgrè les maux que j'ai souf - ferts, Si vous m'en ai - mez

Moderato.  
PHILÉMON.

I. ISSÉ.

mieux, que ces maux me sont chers! Heu - res, marquez l'in - stant

Ph. ISSÉ.

de ma fé - li - ci - té! Vous, Mor - tels, ac - cou - rez Cé - lé -

Ph. 

- brez la beau - té la plus tendreet la plus fi - de - le! L'a-

Ph. 

- mour forme pour nous u ne chaîne é - ter - nel - le. Ve-

Ph. 

- nez, accoulez, ap - plaudis - sez à mes heureux sou-

Ph. 

- pirs. Pour prix de mes bien - faits cé - le - brez mes plai - sirs.

SCÈNE IV<sup>me</sup> et DERNIÈRE.

APOLLON, ISSÉ LES HEURES.

Troupes d'Européens, d'Africains, de Chinois et d'Égyptiens

## MARCHE DES NATIONS.

*Allegro* *Gat.*

*PIANO.*

The musical score is written for piano and guitar. It begins with a piano introduction marked 'PIANO.' and 'Allegro Gat.' The piano part is in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The guitar part is in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The score consists of six systems of music. The first system shows the piano part with a forte dynamic (f) and the guitar part with a forte dynamic (f). The second system continues the piano part with a forte dynamic (f) and the guitar part with a forte dynamic (f). The third system shows the piano part with a forte dynamic (f) and the guitar part with a forte dynamic (f). The fourth system shows the piano part with a forte dynamic (f) and the guitar part with a forte dynamic (f). The fifth system shows the piano part with a forte dynamic (f) and the guitar part with a forte dynamic (f). The sixth system shows the piano part with a forte dynamic (f) and the guitar part with a forte dynamic (f). The score ends with a double bar line.



## CHŒUR.

*Gai.*

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi —

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi —

*f*

— reest ex - trê — me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê — me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê — me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

— re est ex - trê — me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

*f*

gloire — est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci — té dure au —

gloi — re, que ta gloire est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci — té dure au —

gloi — re, que ta gloire est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci — té dure au —

gloire — est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci — té dure au —

The first system consists of four staves. The top three are vocal staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The bottom staff is a piano accompaniment in G major. The lyrics are: 'gloire — est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci — té dure au —' repeated three times with slight variations in the vocal lines.

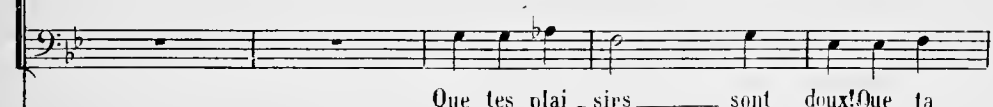
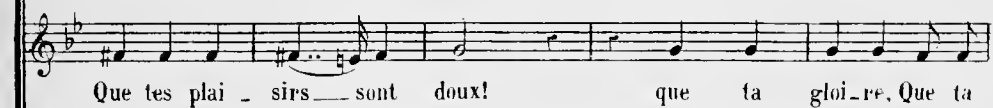
— tant que toi mè — me.

— tant que toi mè — me.

— tant que toi mè — me.

— tant que toi mè — me.

The second system also consists of four staves. The top three are vocal staves in G major and 4/4 time. The bottom staff is a piano accompaniment in G major. The lyrics are: '— tant que toi mè — me.' repeated four times. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.



- trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi -  
 gloire est ex - trè - me!  
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci -  
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au -

- mè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au - tant, dure au -  
 Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi - mè - me, au -  
 - té dure au - tant que toi - mè - me! dure au -  
 - tant que toi - mè - me! Que ta fé-li-ci - té dure, au -

- tant que toi mè - me! Que ta gloire — est ex -  
 - tant que toi mè - me! Que ta  
 - tant que toi mè - me! Que ta gloire —  
 - tant que toi mè - me! Que ta gloire —

trè - me! — Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi -  
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au -  
 — est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci -  
 — est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au -

mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au - tant que toi  
 - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -  
 - te dure au - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-  
 tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -

mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au - tant, dure au -  
 tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -  
 - té dure au - tant que toi - mê - me! dure au -  
 - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -

- tant que toi - mê - me.

- tant que toi - mê - me.

- tant que toi - mê - me.

- tant que toi - mê - me.

*f*

Que ta gloire est ex -

Que ta gloire est ex - trê - me

Que ta gloi - re, que ta gloire est ex -

Que ta gloire est ex - trê - me

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me,

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me,

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me



- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -  
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant Que toi - mê - me  
 - mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -  
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

- mê - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!  
 Que ta fé - li - ci - té dure au -  
 - mê - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!  
 Que ta gloire — est ex - trê - me! Que ta gloi - ri -

Que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me!

- tant que toi-mê-me! Que ta fé-li-ci-té dure au-

Que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-

- té dure au-tant que toi mê-me! Que ta fé-li-ci-

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staves, with hyphens indicating syllables across measures.

que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me.

- tant que toi mê-me, au-tant que toi-mê-me.

- mê-me, dure au-tant que toi-mê-me.

- té dure au-tant, dure au-tant que toi-mê-me.

The second system continues the musical piece with four staves. It follows the same instrumental arrangement as the first system. The lyrics continue across the vocal staves, ending with a period in the final measure of the first vocal line.

## AIR POUR LES EUROPÉENS.

Gravement.

PIANO.

*p*

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second system includes a first ending bracket labeled '1<sup>a</sup>'. The third system includes a second ending bracket labeled '2<sup>a</sup>'. The fourth and fifth systems conclude the piece with a final first ending bracket labeled '1<sup>a</sup>' and a second ending bracket labeled '2<sup>a</sup>' respectively. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

# MENUET.

Gai.

PIANO.

The piano accompaniment for the first section of the Minuet is written in G major, 3/4 time. It consists of four systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with a forte (f) dynamic marking. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The subsequent systems continue this musical texture, with some measures featuring triplets or specific articulation marks like staccato.

UNE EUROPEENNE.

Ah! que d'attraits suivront vo-tre ten-

The second section of the Minuet features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ah! que d'attraits suivront vo-tre ten-". The piano accompaniment includes first and second endings, marked "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The first ending leads back to an earlier part of the piece, while the second ending concludes the section. The piano part continues with a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands.

The third section of the Minuet continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "dies - se! — Que de plai - sirs naî - tront de vos a - mours." The piano accompaniment provides a consistent harmonic support with chords and melodic fragments in both the treble and bass staves. The section concludes with a final cadence in the piano part.

*f* Ah! que d'at - traits sui\_vront no\_tre ten - dres - se! — Que de plai -

*f* Ah! que d'at - traits sui\_vront no\_tre ten - dres - se! — Que de plai -

*f* Ah! que d'at - traits sui\_vront no\_tre ten - dres - se! Que de plai -

*f* Ah! que d'at - traits sui\_vront no\_tre ten - dres - se! Que de plai -

*L'EUROPÉENNE:*

\_ sirs naî - tront de nos a - mours! Ai - mez sans ces - se, —

\_ sirs naî - tront de nos a - mours!

\_ sirs naî - tront de nos a - mours!

\_ sirs naî - tront de nos a - mours!

*p*

*l'Es:* Tout vous en pres - se, Que vos feux re - dou - blent tou -

- jours! Ai - mez sans ces - se, — Tout vous en pres - se,

Sans a - mours Est - il de beaux jours?

*f* Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos  
*f* Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos  
*f* Ai - mons sans ces - se, Tout vous en pres - se, Que vos  
*f* Ai - mons sans ces - se, Tout vous en pres - se, Que vos

*f*

feux re\_dou \_ blent tou \_ jours! Ai \_ mons sans ces \_ se, \_\_\_

feux re\_dou \_ blent tou \_ jours! Ai \_ mons sans ces \_ se, \_\_\_

feux re\_dou \_ blent tou \_ jours! Ai \_ mons sans ces \_ se,

feux re\_dou \_ blent tou \_ jours! Ai \_ mons sans ces \_ se,

Tout nous en pres \_ se. Sans a \_ mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres \_ se. Sans a \_ mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres \_ se. Sans a \_ mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres \_ se. Sans a \_ mours Est - il de beaux jours?



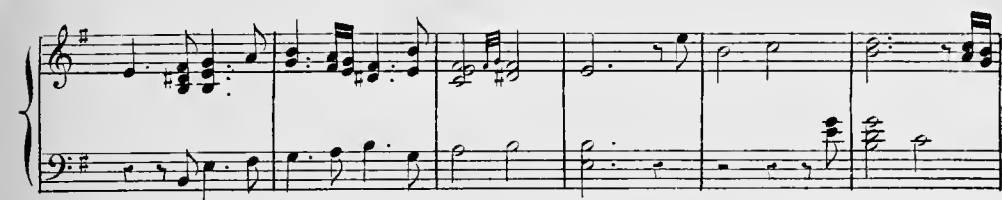
### AIR DES AMÉRICAINS. (1)

*Pesamment.*



(1) A la représentation, on coupait ce morceau.





## UN AMÉRICAIN.

Peut - on ja - mais braver l'Amour et sa puis -

un A. - san - ce? Peut - on ja - mais vaincre l'Amour et ses at - traits? Peut- traits? Quels

un A.  
lieux un cœur peut-il cher-cher pour sa dé-fen-se? Nous le fuy-

un A.  
-ous dans les fe-rêts, Il nous y suit a-vec ses traits. Sui-

un A.  
-vous ses vœux, De quoi nous sert la ré-sis-tan-ce? Il sait por-

un A.  
-ter des coups cer-tains, Le sort des cœurs est en ses mains.

*Presumptive.*

[illegible]

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is on two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of one sharp. The music is in 4/4 time. The score begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The first staff contains the vocal melody, and the second and third staves contain the piano accompaniment. The music is divided into measures by vertical bar lines. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

2.<sup>a</sup>

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, Treble and Bass clef. The key signature is one sharp (F#). The melody is in the Treble clef, and the bass line is in the Bass clef. The score includes a first ending bracket labeled '2.<sup>a</sup>' over the final measure of the melody. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. The bass line provides a simple accompaniment with eighth and sixteenth notes. The score is written in a clear, legible hand.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The music is in 4/4 time and consists of 8 measures. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, then a quarter note B4, and a quarter note C5. The accompaniment starts with a quarter note G2, followed by a quarter note A2, then a quarter note B2, and a quarter note C3. The melody continues with a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, and a quarter note G5. The accompaniment continues with a quarter note D3, a quarter note E3, a quarter note F#3, and a quarter note G3. The melody ends with a quarter note G4, and the accompaniment ends with a quarter note G2.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The music is in 4/4 time and consists of 16 measures. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The accompaniment starts with a half note G2, followed by a half note A2, a half note B2, and a half note C3. The melody continues with a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, and a quarter note G5. The accompaniment continues with a half note D3, a half note E3, a half note F#3, and a half note G3. The melody ends with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The accompaniment ends with a half note G2, followed by a half note A2, a half note B2, and a half note C3.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent bass line with a walking bass pattern. The melody is simple and catchy, with a clear refrain. The score is presented in a clean, black-and-white format.

## AIR POUR LES EGYPTIENS.

*PIANO.*

*All<sup>ro</sup>*

*f*

*1<sup>a</sup>*

*2<sup>a</sup>*

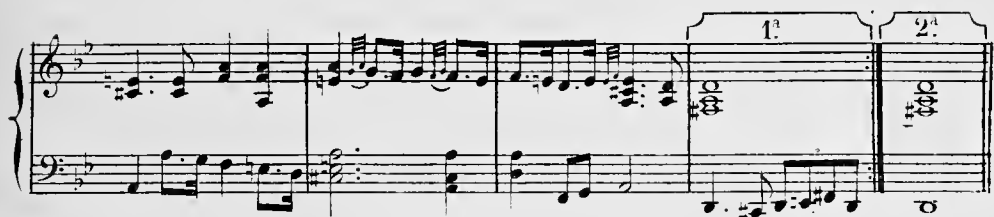
*p*

*f*

This musical score is for a piano accompaniment of a piece titled 'AIR POUR LES EGYPTIENS.' The music is in 6/8 time and consists of six systems of staves. The first system begins with a piano (PIANO.) instruction and an 'All<sup>ro</sup>' (Allegro) tempo marking. The first measure of the first system is marked with a forte (f) dynamic. The score includes several repeat signs (double bar lines with dots) and first/second endings, labeled '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>'. Dynamic markings include forte (f), piano (p), and mezzo-forte (f). The notation is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).



## AIR DES CHINOIS.



All.<sup>o</sup>

*Gai.*  
*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire —  
 Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta  
*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta  
*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi —

— re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont  
 gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont  
 gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont  
 — re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

doux! Que ta gloire — est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci-

doux! Que ta gloi — re, que ta gloire est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci-

doux! Que ta gloi — re, que ta gloire est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci-

doux! Que ta gloire — est ex — trê — me! Que ta fé-li-ci-

— té dure au — tant que toi — mè — me.

— té dure au — tant que toi — mè — me.

— té dure au — tant que toi — mè — me.

— té dure au — tant que toi — mè — me.

FIN DE L'OPÉRA.





# CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

## PARTITIONS, PIANO & CHANT

			Prix net.
1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> séries entièrement parues.	BEAUJOYEUX —	Le Ballet de la Reine, 1 acte .....	5 »
	CAMBERT —	(1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique 1 acte.....	5 »
	fondateur de l'Opéra	(2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour — .....	5 »
	1671	N.B. — Ces trois partitions ne comptent que pour une	
	LULLY —	Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 a. et 1 prologue	15 »
	—	Alceste, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	—	Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	—	Atys, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	—	Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	—	Psyché, — — — — — .....	15 »
5 <sup>e</sup> SÉRIE (sous presse)	—	Beïlerophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue ...	15 »
	—	Armide, — — — — — .....	15 »
	COLLASSE —	Thétis et Pélée, Tragédie en musique, en 5 a. et 1 prologue	15 »
	LULLY et COLLASSE —	Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue. ....	15 »
	CAMPRA —	L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue..	15 »
	—	Tancrede, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....	15 »
	DESTOUCHES —	Issé, pastorale héroïque en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	RAMEAU —	Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique — — — .....	15 »
	—	Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes.....	15 »
	—	Les Fêtes d'Hébé, Opéra-ballet en 3 entrées.....	15 »
6 <sup>e</sup> SÉRIE	—	Dardanus, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	GRETRY —	La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.....	15 »
	—	Céphale et Procris, Ballet héroïque en 3 actes.....	15 »
	PICCINNI —	Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.....	15 »
	—	Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.....	15 »
	SALIERI —	Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.....	15 »
	—	Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	LULLY —	Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....	15 »
	DESTOUCHES —	Omphale — — — — — .....	15 »
	CAMPRA —	Les Fêtes Vénitiennes, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue	15 »
7 <sup>e</sup> SÉRIE	RAMEAU —	Les Indes Galantes, ballet héroïque 3 actes et 1 prologue.	15 »
	PHILIDOR —	Ernelinde, Tragédie lyrique en 5 actes.....	15 »
	CATEL —	Les Bayadères, Opéra en 3 actes — — — .....	15 »
	LULLY —	Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	Lalande et Destouches —	Les Eléments, Ballet du Roy.....	15 »
	GLUCK —	Paris et Hélène, Opéra en 5 actes.....	15 »
	GRETRY —	Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes.....	15 »
	RAMEAU —	Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....	15 »
	PICCINNI —	Atys — — — — — 3 actes — — — .....	15 »
	LULLY —	Phaéton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....	15 »
8 <sup>e</sup> SÉRIE	RAMEAU —	Platée ou Junon jalouse, Op.-Bouffe en 3 a. et 1 prologue	15 »
	MONDONVILLE —	Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.....	15 »
	MONTECLAIR —	Jephthé, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue .....	15 »
	PHILIDOR —	Tom Jones, Opéra en 3 actes.....	15 »
	RAYON, PLEYEL et MERUL —	Le Jugement de Paris, Ballet-Pantomime en 3 actes....	15 »
	LULLY —	Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.....	15 »
	RAMEAU —	Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.....	15 »
	PICCINNI —	Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.....	15 »
	PHILIDOR —	Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.....	15 »
	SACCHINI —	Renaud, Opéra en 3 actes . — — — .....	15 »
9 <sup>e</sup> SÉRIE	GRETRY —	Panurge dans l'Ile des Lanternes, comédie lyrique en 3 a.	15 »
	LULLY —	Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et 1 prologue .....	15 »
	RAMEAU —	Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue .....	15 »
	PICCINNI —	La bonne fille, Opéra-Bouffe en 3 actes .....	15 »
	LESUEUR —	Ossian ou les Bardes, Opéra en 5 actes .....	15 »
	GRETRY —	Andromaque, — — — — — .....	15 »
	SACCHINI —	Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.....	15 »
	SACCHINI —	OEdipe à Colonne, Opéra en 3 actes .....	15 »
	MONDONVILLE —	Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.....	15 »
	GRETRY —	Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.....	15 »
10 <sup>e</sup> SÉRIE	MOZART —	Les petits Riens, Ballet en 3 parties .....	15 »
	CHERUBINI —	Les Abencérages, Opéra en 3 actes.....	15 »
	DELABORDE —	Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes .....	15 »
	BERTON —	— — — — — .....	15 »









